

Intro: Needs translation

Every	Ogni
Day	Giorno
Millions of Chinese get up with one main purpose in mind	Milioni di cinesi si alzano con un solo obiettivo
Buy	Comprare
Fresh	Cibo fresco
Seafood	Pesce fresco
Vegetables	Verdure fresche
Meat	Carne fresca
Fruits	Frutta fresca

To translator: Please also translate the notes below.

Una passeggiata in un wet market cinese

Una passeggiata in un mercato cinese all'aperto

1

Dàjiā hǎo! Huānyíng lái dào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好！欢迎来到 Mandarin Corner！我是 Eileen。

Ciao a tutti! Benvenuti su Mandarin Corner! Sono Eileen.

2

Wǒ jiā fùjìn yǒu yī gè cài shìchǎng.

我家附近有一个菜市场。

Vicino casa mia c'è un mercato.

3

Wǒ jīngcháng qù nàlǐ mǎi shuǐguǒ, shūcài, hái yǒu ròu.

我经常去那里买水果，蔬菜，还有肉。

Vado spesso lì a comprare frutta, verdura e carne.

4

Nàme jīntiān wǒ jiù dài nǐmen qù

那么今天我就带你们去

Quindi oggi vi porto con me

5

guànguang wǒmen zhōngguó de cài shìchǎng.

逛逛我们中国的菜市场。

a fare un giro in un mercato cinese!

6

Hǎo la, wǒmen zǒu ba!

好啦，我们走吧！

Ok, andiamo!

7

Hǎo la! Xiànzài wǒmen dào le shuǐguǒ tān.

好啦！现在我们到了水果摊。

Ok, siamo arrivati a un banco della frutta.

8

Zhè shì wǒ jīngcháng guòlái mǎi de yī jiā.

这是我经常过来买的一家。

Questo è quello dove vengo più spesso a comprare (la frutta).

9

Wǒmen xiànzài qù kàn yīxià!

我们现在去看一下！

Andiamo a dare un'occhiata!

10

Hāi! Lǎobǎnniáng! | Nǐ hǎo!

嗨！老板娘！| 你好！

Ciao, laoban niang! | Ciao!

Nota: "Laoban niang" = capa / moglie del capo.

11

Wǒ lái mǎi yīdiǎn shuǐguǒ.

我来买一点水果。

Sono venuta a comprare della frutta.

12

Hǎo a! Mǎi diǎn shénme shuǐguǒ le?

好啊！买点什么水果了？

Va bene! Che frutta vuoi comprare?

13

Kàn yīxià a!

看一下啊！

Fammi dare un'occhiata!

14

Zhège shì shénme a?

这个是什么啊？

Cos'è questa?

15

Nàge shì hóngtí.

那个是红提。

Quella è uva rossa.

16

Tián bù tián? | Tián!

甜不甜？ | 甜！

E' dolce? | Sì.

17

Kěyǐ shì yīxià ma? | Kěyǐ kěyǐ

可以试一下吗？ | 可以可以

Posso assaggiarla? | Certo.

18

Hǎo tián a!

好甜啊！

Che dolce!

19

Zhège duōshao qián yī jīn?

这个多少钱一斤？

Quanto costa un jin (500g)?

20

Zhège jiù shíwǔ.

这个就十五。

15.

21

Shíwǔ kuài qián yī jīn a | Duì

十五块钱一斤啊 | 对

15 yuan per un jin? | Esatto.

22

Nà zhè zhǒng de ne?

那这种的呢?

E questo tipo?

23

Zhè zhǒng jiù shí'èr.

这种就十二。

Questo 12 (yuan per un jin).

Nota: quando viene dato un prezzo, di solito è per un jin (500g).

24

Zhège yào guì yīdiǎn a?

这个要贵一点啊?

Questa è un po' più costosa, vero?

25

Zhège yào guì yīdiǎn, zhège hóng tí guì yīdiǎn!

这个要贵一点，这个红提贵一点!

Sì, questa è più costosa. Quest'uva rossa è un po' più costosa.

26

Zhège zhèngzōng xīnjiāng nà biān guòlái de.

这个正宗新疆那边过来的。

Viene dallo Xinjiang (provincia).

27

Xīnjiāng guòlái de!

新疆过来的!

Dallo Xinjiang!

28

Nà nǐ gěi wǒ chēng...chēng yī jīn ba!

那你给我称... 称一斤吧!

Allora dammi (pesa)... un jin!

29

Zhège wǒ jiù... wǒ jiù ná zhe ba!

这个我就... 我就拿着吧!

Questo... lo tengo!

30

Jiù diū zhèlǐ, jiù diū nà pángbiān!

就丢这里，就丢那旁边!

Lascialo lì. Lascialo lì a lato!

31

Yī jīn

一斤

Un jin.

32

Bù zhīdào yǒu méiyǒu nàme zhǔn ha

不知道有没有那么准哈

Non so se è proprio preciso.

33

Qiē zhèlǐ | kěyǐa

切这里 | 可以啊

Taglio qui?| Ok.

34

Huì bù huì duō?

会不会多？

Così è troppo?

35

Zhè chuàn gēn zhè chuàn | Méishì

这串跟这串 | 没事

Questo grappolo è insieme con questo | Va bene.

36

Chà yī diǎndiǎn yī jīn | Kěyǐ, kěyǐ

差一点点一斤 | 可以，可以

E' circa un jin. | Ok.

37

Zhège duōshao qián? Zhèlǐ

这个多少钱？这里

Queste quanto costano?

38

Zhèlǐ, shōu shí sì kuài hǎo le

这里，收十四块好了

Queste, te le faccio pagare solo 14 yuan.

39

Shí sì kuài shì ba? Gěi wǒ piányi le! Lǎobǎnniáng

十四块是吧？给我便宜了！老板娘

14 yuan? Mi hai fatto un buon prezzo, Laoban niang!

40

Lǎobǎnniáng fēicháng de rèqíng,

老板娘非常地热情，

Laoban niang è molto gentile

41

suǒyǐ wǒ hěn xǐhuan lái zhèlǐ mǎi de.

所以我很喜欢来这里买的。

per questo mi piace venire qui a comprare.

42

Nà zhè yàngzi,

那这样子，

Allora che ne dici

43

Nǐ dài wǒmen de xuésheng rènshi yīxià nǐmen de shuǐguǒ, hǎo bù hǎo?

你带我们的学生认识一下你们的水果，好不好？

di far conoscere un po' ai nostri studenti i tuoi frutti, ok?

44

Kěyǐ a! | Wǒmen kàn yīxià!

可以啊！ | 我们看一下！

Certo! | Vediamo!

45

Zhège hóng tí

这个红提

Questa è uva rossa.

46

Zhège shì pútao

这个是葡萄

Questa è uva.

47

Zhège ne? | Júzi

这个呢？ | 桔子

E questi? | Mandarinini.

48

Júzi bùshì dōngtiān de shíhou cái yǒu de ma?

桔子不是冬天的时候才有的吗？

I mandarini non crescono solo in inverno?

49

Xiànzài zhège jìjié jiù yǒu le, dōngtiān de nàge shì chéngzi la!

现在这个季节就有了，冬天的那个是橙子啦！

In questa stagione ci sono già. Sono le arance che crescono in inverno!

50

Xiànzài de shì júzi

现在的是桔子

Adesso ci sono i mandarini.

51

Zhème qīng, huì bù huì hěn suān a?

这么青，会不会很酸啊？

Come sono verdi. Sono aspri?

52

Hái hǎo ba! Bù pà hěn suān

还好吧！不怕很酸

Vanno bene. Non sono così aspri.

53

Suān tián suān tián lo!

酸甜酸甜咯！

Sono aspri e dolci!

54

Nà zhège shì shénme?

那这个是什么？

Questo cos'è?

55

Huǒlóng guǒ

火龙果

Dragon fruit.

56

Nà zhège ne? | Liúlián

那这个呢? | 榴莲

E questo? | Durian.

57

Liúlián, chī de rén duō bù duō?

榴莲, 吃得人多不多?

Il durian.. ci sono molte persone che lo mangiano?

58

Duō! Yī gè liúlián děngyú chī sān gè jī ye!

多! 一个榴莲等于吃三个鸡耶!

Molte! Mangiare un durian è come mangiare 3 polli!

59

Shì ba? Liúlián hěn yíngyǎng o? | Duì a!

是吧? 榴莲很营养哦? | 对啊!

Davvero? Il durian è molto nutriente? | Esatto!

60

Hěn bǔ de! | Zhège duōshao qián yī jīn de?

很补的! | 这个多少钱一斤的?

Molto nutriente! | Quanto costa un jin?

61

Shíwǔ kuài qián yī jīn, shíwǔ, yě shì shíwǔ

十五块钱一斤, 十五, 也是十五

15 yuan per un jin. Anche questo è 15.

62

Nà xiàng zhème yī gè, yībān duōshao qián?

那像这么一个, 一般多少钱?

Grande così, quanto costa più o meno?

63

Zhème dà dehuà, yīngāi yào yībǎi sān sì zhè yàngzi.

这么大的话，应该要一百三四这样子。

Grande così, dovrebbe essere 130, 140 yuan.

64

Zhème guì a! Tiān na!

这么贵啊！天哪！

E' molto costoso! Mio dio!

65

Wǒ chī bùliǎo! Tài chòu le, wǒ juéde

我吃不了！太臭了，我觉得

Non riesco a mangiarlo! E' troppo puzzolente per me.

66

Shì! Yǒu de rén jiù wén bù lái zhège, zhège wèidao ha?

是！有的人就闻不来这个，这个味道哈？

E' vero! Alcune persone non riescono a sopportare l'odore, vero?

67

Zhège ne?

这个呢？

Questo?

68

Mángguǒ

芒果

Mango.

69

Zhège shì shénme?

这个是什么？

Questo cos'è?

70

Zhège jiào hēi bù lín

这个叫黑布林

Questo si chiama prugna nera.

71

Hēi bù lín? Shì shénme wèidao de?

黑布林？是什么味道的？

Prugna nera? Che sapore ha?

72

Yě shì tián de, gēn nàge lǐzǐ yīyàng.

也是甜的，跟那个李子一样。

E' dolce anche questa, è come quella prugna.

73

Yě shì tián de

也是甜的

E' dolce anche questa.

74

Dōu shì suān tián, yǒu yī diǎndiǎn

都是酸甜，有一点点

Sono tutte un po' aspre e dolci.

75

Shìzi | Zhège..

柿子 | 这个...

Caco. | Questo...

76

Hǎo kě'ài o! Zhǎng de xiàng xīhóngshì ai

好可爱哦！长得像西红柿

Che carino! Sembra un pomodoro.

77

Kànkān nà biān! | Kàn yīxià!

看看那边! | 看一下!

Guardiamo lì! | Andiamo a dare un'occhiata!

78

Nà zhège jiào shénme?

那这个叫什么?

Come si chiama?

79

Dōngzǎo, zǎozi

冬枣, 枣子

Giuggiola invernale, giuggiola.

80

Zhège shì duōshao qián yī jīn de?

这个是多少钱一斤的?

Quanto costa un jin di queste?

81

Zhège jiù shí'èr

这个就十二

12 (yuan).

82

Shí'èr kuài, dōu hǎo guì o shuǐguǒ

十二块, 都好贵哦水果

12 yuan. La frutta è proprio costosa!

83

Xiànzài de shuǐguǒ zěnmē dōu zhème guì a?! | Duì a!

现在的水果怎么都这么贵啊?! | 对啊!

Perché la frutta è così costosa ora? | E' vero.

84

Nǐmen zhège xiāngjiāo, zhège shì bùshì tài shú le?

你们这个香蕉，这个是不是太熟了？

Queste banane non sono troppo mature?

85

Zhège hái hǎo, zhège gānggāng hǎo

这个还好，这个刚刚好

Vanno bene. Sono giuste così.

86

zhège huì shāowēi huì shú yīdiǎn, zhège dehuà

这个会稍微会熟一点，这个的话

Queste sono un po' più mature, queste qua...

87

nàge shāowēi shú yīdiǎn.

那个稍微熟一点。

Quelle sono un po' più mature.

88

Nàge ne? | Nǎge?

那个呢？ | 哪个？

Quelle? | Quali?

89

Nàge yě shì, nàge kěyǐ a

那个也是，那个可以啊

Anche quelle sono... sono ok.

90

Bù shú, gānggāng hǎo de

不熟，刚刚好的

Non sono troppo mature, vanno bene.

91

Wǒ xǐhuan chī bù shú de

我喜欢吃不熟的

Mi piacciono non troppo mature.

92

Shú le de hǎoxiàng gēn làn le yīyàng de, bù hǎochī!

熟了的好像跟烂了一样的，不好吃！

Le banane mature sembrano marce e non hanno un buon sapore!

93

Nàge kěyǐ!

那个可以！

Quelle vanno bene!

94

Zhège ne?

这个呢？

E questo?

95

Zhège jiàozuò shèng nǚ guǒ.

这个叫做圣女果。

Questo si chiama “frutto sacro” (pomodorini).

96

Shèng nǚ guǒ? | Jiào shèng nǚ guǒ

圣女果？ | 叫圣女果

“Frutto sacro”? | Si chiama “frutto sacro”.

97

Yě jiào xiǎo fānqié ba?

也叫小番茄吧？

Si chiamano anche “pomodorini”, giusto?

98

Duì! Yě jiào xiǎo fānqié

对！也叫小番茄

Giusto! Si chiamano anche “pomodorini”.

99

Fǎnzhèng gēn xīhóngshì yīyàng

反正跟西红柿一样

Comunque sono uguali ai pomodori.

100

Hǎo, wǒmen zài chēng yīdiǎn nàge píngguǒ ba

好，我们再称一点那个苹果吧

Ok, prendiamo qualche mela.

101

Píngguǒ duōshao qián yī jīn?

苹果多少钱一斤？

Quanto costa un jin di mele?

102

Píngguǒ, zhège ne jiù shì bā kuài

苹果，这个呢就是八块

8 yuan per mele di questo tipo,

103

Zhège jiù qī kuài, zhège yě shì qī kuài

这个就七块，这个也是七块

questo tipo sono 7 yuan e anche questo tipo sono 7 yuan.

104

Qī kuài de, qī kuài, bā kuài

七块的，七块，八块

Sette, sette e otto.

105

Nàge dà de, dà de jiù bā kuài

那个大的，大的就八块

Quelle grandi sono 8 yuan.

106

Nà wǒ jiù chēng dà de ba

那我就称大的吧

Allora prendo quelle grandi.

107

Dà de tián bù tián? | Hěn tián!

大的甜不甜? | 很甜!

Quelle grandi sono dolci? | Molto dolci!

108

Nà chēng jǐ gè bei!

那称几个呗!

Allora ne prendo un po'!

109

Zhègè zuì hǎochī, shì zhè zhǒng le

这个最好吃，是这种了

Questo tipo è il più buono.

110

Zhè zhǒng zuì hǎochī a? Hǎo, chēng liǎng gè

这种最好吃啊? 好，称两个

Questo? Ok, dammene due.

111

Chēng liǎng gè píngguǒ

称两个苹果

Peso due mele. (significa “compro due mele”)

112

Kàn kan

看看

Vediamo.

113

Zhè shì duōshao a?

这是多少啊?

Questo quanto pesa?

114

Yī jīn sān

一斤三

1.3 jīn.

115

Yī jīn sān liǎng shì duōshao qián?

一斤三两是多少钱?

Quanto costano 1.3 jīn?

116

Shí kuài líng sì

十块零四

Dieci yuan e quattro mao. (10 mao = 1 yuan)

117

Zhè nǐ... nǐ de suànsù hǎo hǎo a!

这你... 你的算术好好啊!

Sei brava a contare!

118

Hǎo, nà jiù liǎng gè píngguǒ | Shí kuài

好, 那就两个苹果 | 十块

Ok, allora solo due mele. | Dieci yuan.

119

Háiyǒu shéme kěyǐ tuījiàn de ma?

还有什么可以推荐的吗?

C'è qualcos'altro che consigli?

120

Yǒu méiyǒu shéme tián de shuǐguǒ a?

有没有什么甜的水果啊？

Ci sono (altri) frutti dolci?

121

Shuǐ mì táo

水蜜桃

Le “pesche miele” (pesca).

122

Shuǐ mì táo hǎochī ma?

水蜜桃好吃吗？

Queste “pesche miele” sono buone?

123

Běijīng shuǐmì táo

北京水蜜桃

(Sono) “pesche miele” di Pechino.

124

Tián bù tián?

甜不甜？

Sono dolci?

125

Zhège tián! Yě cuì

这个甜！也脆

Sono dolci e anche croccanti.

126

Zhège jiù yóutáo, nàge běijīng shuǐmì táo

这个就油桃，那个北京水蜜桃

Queste sono “pesche oleose” (nettarine) e quelle sono “pesche miele” di Pechino.

127

Zhège shāowēi tián yīdiǎn? | Duì!

这个稍微甜一点？ | 对！

Queste sono un po' più dolci? | Esatto!

128

Zhège shāowēi hǎochī yīdiǎn

这个稍微好吃一点

Queste sono un po' più buone.

129

Nà zhège shuǐmì táo shì duōshao qián yī jīn de?

那这个水蜜桃是多少钱一斤的？

Quindi quant'è un jin di “pesche miele”?

130

Zhège jiù shí'èr

这个就十二

Queste sono 12 (yuan).

131

Zhège jiù liù kuài

这个就六块

Queste sono 6 yuan.

132

Zhège piányi hǎoduō o!

这个便宜好多哦！

Queste costano molto meno!

133

Tā táozi yě bù yīyàng ma

它桃子也不一样嘛

Queste pesche sono diverse.

134

Nà chēng yīgè bei! Wǒ shì yīxià

那称一个呗！我试一下

Allora dammene una! La provo.

135

Kěyǐ a! Nǐ shì yīxià

可以啊！你试一下

Ok. Provala.

136

Wǒ bùtài xǐhuan chī táozi, dànshì kěyǐ shì yīxià.

我不太喜欢吃桃子，但是可以试一下。

Non mi piace molto mangiare le pesche ma posso provare.

137

Bā liǎng, jiǔ kuài wǔ, jiǔ kuài liù

八两，九块五，九块六

Otto liang, è circa 9.5 o 9.6 yuan.

Nota: 10 liang = 1 jīn, 2 jīn = un kg.

138

Hǎo! Nà nǐ yào jìde zhèlǐ dōu duōshao qián o!

好！那你要记得这里都多少钱哦！

Ok! Dovresti ricordare quanti sono questi!

139

Jìde!

记得！

Mi ricordo!

140

Yǒu méiyǒu lóngyǎn?

有没有龙眼？

Hai gli “occhi di drago” (longan, un tipo di frutto)?

141

Āiyā! Lóngyǎn méiyǒu le o! Guòjì le!

哎呀！龙眼没有了哦！过季了！

Ah! Non ci sono più Longans! Sono fuori stagione!

142

Guò jì la?

过季啦?

Fuori stagione?

143

Nàli yǒu, nà qiánmian yǒu

那里有, 那前面有

Li hanno là avanti.

144

Tāmen nà yǒu a?

他们那有啊?

Li hanno?

145

Nǐ kěyǐ qù kàn yīxià

你可以去看一下

Puoi andare a dare un'occhiata.

146

Yě shì nǐmen jiā de ba?

也是你们家的吧?

Anche quel banco appartiene alla tua famiglia?

147

Kěyǐ a! Nǐ qù pāi gè zhào dōu méishì de

可以啊! 你去拍个照都没事的

Vai pure! Puoi filmare, non c'è problema.

148

Dōu shì yī jiā de a

都是一家的啊

Sono tutti della mia famiglia.

149

Lóngyǎn

龙眼

Longan.

150

Zhège shì lóngyǎn

这个是龙眼

Questo è un Longan.

151

Shì guǎngdōng de tèchǎn ba?

是广东的特产吧？

E' una specialità del Guangdong, giusto?

152

Duì! Guǎngdōng de tèchǎn

对！广东的特产

Esatto! E' una specialità del Guangdong.

153

Kě bù kěyǐ cháng yīxià?

可不可以尝一下？

Posso provarlo?

154

Kěyǐ, kěyǐ! Cháng ma!

可以，可以！尝嘛！

Certo, certo! Provalo!

155

Nà wǒ cháng yīxià a! Děng huì er!

那我尝一下啊！等会儿！

Allora lo provo! Aspetta!

156

Shǒuxiān wǒ xiān bǎ zhège pí bō diào

首先我先把这个皮剥掉

Prima di tutto tolgo questa buccia.

157

Hǎo duō zhī o! Kàn... Kàn zhège zhī!

好多汁哦！看... 看这个汁！

Com'è succoso! Guarda che succo!

158

Zhège lājī kěyǐ rēng zhèlǐ ba?

这个垃圾可以扔这里吧？

Posso buttarlo qui?

159

Zhèlǐ zhèlǐ, méishì!

这里这里，没事！

Sì, certo. Non c'è problema!

160

Hǎoxiàng yǒudiǎn làn le!

好像有点烂了！

Sembra un po' marcio.

161

Jīntiān de lóngyǎn bùshì hěn liàng

今天的龙眼不是很靚

I longlan di oggi non sono molto belli.

Nota: i cantonesi amano usare “liàng” invece che “piàoliang”.

162

Nǐ kàn! Tā lǐmiàn zhǎng de xiàng bù xiàng yǎnjīng?

你看！它里面长得像不像眼睛？

Guardate! L'interno non sembra un occhio?

163

Suǒyǐ tā cái jiào lóngyǎn!

所以它才叫龙眼！

E' per questo che viene chiamato "occhio di drago"!

164

Wǒ xiān cháng yīxià a! Hǎo duō zhī a!

我先尝一下啊！好多汁啊！

Lo assaggio prima! Com'è succoso!

165

Hǎo tián o! Wǒ chī le

好甜哦！我吃了

Che dolce! Lo mangio.

166

Bùcuò bùcuò!

不错不错！

Non male!

167

Lǎobǎnniáng! Zhège gěi wǒ chēng yī jīn bei!

老板娘！这个给我称一斤呗！

Laoban niang! Dammene un jin!

168

Duōshao qián yī jīn?

多少钱一斤？

Quanto costa un jin?

169

Shí'èr | Shí'èr, shì ba?

十二 | 十二，是吧？

12. | 12, giusto?

170

Hǎo, zhège chēng yī jīn

好，这个称一斤

Ok. Dammene un jin.

171

Liàng mèi! Ná yī zhā, duōshao jiù duōshao, hǎo bù hǎo?

靓妹！拿一扎，多少就多少，好不好？

Bella ragazza! Prendo un grappolo e ti do quello che è, ok?

Nota: i cantonesi amano usare “liàng mèi” invece che “měinǚ”, che significa sempre “bella ragazza”.

172

Hǎo! Kěyǐ kěyǐ, dōu kěyǐ!

好！可以可以，都可以！

Ok. Va bene così.

173

Yī jīn èr liǎng

一斤二两

Un jin e due liang. (1.2 jin)

174

Duōshao qián?

多少钱？

Quant'è?

175

Zhège shísì liǎng, shísì kuài sì

这个十四两，十四块四

Sono 14 liang, quindi sono 14 yuan e 4 mao.

176

Wǒ děng yīxià yīqǐ gěi nǐ

我等一下一起给你

Ti do tutto dopo (i soldi).

177

Hái yǒu nǎxiē shuǐguǒ shì bǐjiào tián de a?

还有哪些水果是比较甜的啊?

Quali altri frutti sono dolci?

178

Shíliú | Nàge?

石榴 | 那个?

Il melograno. | Quello?

179

Jiù lǐmiàn hóngsè de nàge jiù shì, yī lì yī lì de

就里面红色的那个就是，一粒一粒的

Quello con piccoli grani rossi all'interno.

180

Nà duōshao qián yī jīn? | Bā kuài

那多少钱一斤? | 八块

Quanto costa un jin? | Otto yuan.

181

Lái yī gè bei!

来一个呗!

Ne prendo uno!

182

Lái yī gè lo, nǐ shì yīxià

来一个咯，你试一下

Ne prendi uno! Provalo.

183

Chēng yī gè, duì, shì yīxià!

称一个，对，试一下!

Esatto, ne prendo uno e lo provo.

184

Gěi nǐ tiāo yī gè shú de lái ha

给你挑一个熟的来哈

Te ne prendo uno maturo!

185

Wa! Hǎoduō chóngzi a!

哇！好多虫子啊！

Wow! Quanti insetti!

186

Zhège hóng tí ne, bǐjiào tián de, tā jiù huì zhè yàngzi

这个红提呢，比较甜的，它就会这样子

Questa uva rossa è dolce, ecco perché è così.

187

Chóngzi xǐhuan chī tián de | Duì a!

虫子喜欢吃甜的 | 对啊！

Agli insetti piace mangiare dolce. | Esatto!

188

Zhège huì bù huì xiǎo yīdiǎn? Zhège kěyǐ

这个会不会小一点？这个可以

Questo è troppo piccolo? Questo va bene.

189

Kěyǐ kěyǐ! Chēng yīxià ba!

可以可以！称一下吧！

Va bene! Pesalo!

190

Kàn yīxià duōshao

看一下多少

Vediamo quanto pesa.

191

Qī liǎng

七两

Sette liang (0.7 jin).

192

Qī liǎng shì duōshao qián ne?

七两是多少钱呢？

Quant'è per 7 liang?

193

Wǔ kuài liù | Hǎo

五块六 | 好

Cinque yuan e sei mao. | Ok.

194

Kě bù kěyǐ qiē kāi kàn yīxià, kàn yīxià shì shénme yàngzi de.

可不可以切开看一下，看一下是什么样子的。

Puoi tagliarlo e vedere com'è dentro?

195

Kěyǐ, ná dāozi lái!

可以，拿刀子来！

Certo. Fammi prendere un coltello!

196

Lǎobǎnniáng xiànzài qù bǎ nàge shíliú gěi wǒ qiē kāi

老板娘现在去把那个石榴给我切开

Laoban niang taglierà il melograno per me.

197

Kàn yīxià lǐmiàn zhǎng de shì shénme yàngzi de!

看一下里面长的是什么样子的！

Vediamo com'è dentro.

198

Shēngyi hái kěyǐ a! Fàng zài zhè wàimian

生意还可以啊！放在这外面

Gli affari vanno bene dato che è fuori, vero?

199

Wǒ lái bei! Nǐ xiān qù ba!

我来呗！你先去吧！

Lascia fare a me! Vai pure!

200

Kàn! Wǒ xiànzài...

看！我现在...

Guardate! Ora io...

201

Děng huì er a! Bǎ shǒujī fàngxià!

等会儿啊！把手机放下！

Aspettate! Fatemi mettere giù il telefono!

202

Zhège shì shíliú! Kàn shíliú de yánsè, hěn piàoliang!

这个是石榴！看石榴的颜色，很漂亮！

Questo è un melograno. Guardate il colore! Che bello!

203

Nǐ kàn, xiàng bù xiàng hóngbǎoshí?

你看，像不像红宝石？

Guardate, non sembrano dei rubini?

204

Wǒ xiān chī... Cháng yīxià!

我先吃... 尝一下！

Assaggio un po'!

205

Yǒudiǎn suān!

有点酸！

E' un po' aspro!

206

Bùguò tǐng hǎochī de! Hǎoxiàng mǐ yīyàng de

不过挺好吃的！好像米一样的

Però è proprio buono. Sembra riso.

207

Hǎoduō zhī!

好多汁！

Com'è succoso!

208

Hǎo! Mǎi yī gè zhège

好！买一个这个

Ok! Ne compro uno.

209

Wǒ dōu yīqǐ fàng zài zhèlǐ a! | Hǎo!

我都一起放在这里啊！ | 好！

Li metto tutti qui. | Ok.

210

Wǒ xiànzài mǎi le yī jīn lìzhī

我现在买了一斤荔枝

Ho comprato un jin di litchi.

211

Bùshì! Yī jīn lóngyǎn

不是！一斤龙眼

Ah, no! Un jin di longan.

212

Hái yǒu yī gè táozi, shuǐmì táo

还有一个桃子，水蜜桃

E anche una pesca, una “pesca miele”.

213

Shíliú

石榴

Un melograno.

214

Zhège shì shénme? Wǒ dōu wàngjì le!

这个是什么？我都忘记了！

Questo cos'è? Me lo sono dimenticato!

215

Hǎoxiàng wǒ mǎi de shì... Zhège shì tí zi

好像我买的是... 这个是提子

Sembra che ho comprato... Questa è uva.

216

Chábuduō le! Yǒu zhème duō shuǐguǒ!

差不多了！有这么多水果！

Più o meno ci siamo! Abbiamo preso un sacco di frutta!

217

Děng yīxià a!

等一下啊！

Aspetta!

218

Wǒ xiān gěi qián gěi nàge lǎobǎnniáng

我先给钱给那个老板娘

Do prima i soldi a laoban niang.

219

Shísì kuài... Lóngyǎn

十四块... 龙眼

14 yuan e... per il longan.

220

Lǎobǎnniáng, nǐ nàge lóngyǎn shì duōshao qián láizhe?

老板娘，你那个龙眼是多少钱来着？

Quant'è per questi longan?

221

Shísì kuài sì, liàng mèi!

十四块四，靓妹！

14 yuan e 4 mao, bella ragazza!

222

Shísì kuài sì? | Shísì kuài lo

十四块四？ | 十四块咯

14 yuan e 4 mao? | 14 yuan (vanno bene).

223

Hǎo! Tā gěi wǒ piányi le sì máo qián!

好！她给我便宜了四毛钱！

Ok! Mi ha fatto pagare 4 mao in meno.

224

Wǒ gěi nǐ wǔshí kuài qián, nǐ zhǎo ba!

我给你五十块钱，你找吧！

Ti do 50 yuan, puoi darmi il resto!

225

Nǐ bù shì yǒu língqián ma?

你不是有零钱吗？

Non hai abbastanza monete?

226

Yǒu sì kuài

有四块

Ho 4 yuan.

227

Yǒu a, nǐ zhèlǐ yǒu língqián!

有啊，你这里有零钱！

Ce l'hai, hai il resto.

228

Kàn dào le, kěyǐ le

看到了，可以了

Visto. Ok.

229

Hǎo! Xièxie a! | Bùyòng!

好！谢谢啊！| 不用！

Ok, grazie! | Niente!

230

Nǐ bāng wǒ suàn yīxià wǒ zhè yīgòng duōshao qián!

你帮我算一下我这一共多少钱！

Mi aiuti a calcolare quanto è in totale?

231

Yīgòng hā? | Nǐ suàn yīxià!

一共哈？| 你算一下！

In totale? | Fai il conto!

232

Jìsuànjī pǎo nǎlǐ qù le?!

计算机跑哪里去了？！

Dov'è finita la calcolatrice?

233

Bù yòng jìsuànjī, děng yīxià yòu suàn cuò le!

不用计算机，等一下又算错了！

Senza la calcolatrice, rischio di sbagliare!

234

Nà nǐ jiù yòng wǒ de shǒujī suàn ba!

那你就用我的手机算吧！

Allora usa il mio telefono!

235

Zài zhèlǐ! | Zhèlǐ, zhǎodào le a

在这里! | 这里, 找到了啊

Ecco! | Trovata.

236

Nàge píngguǒ shì shí kuài, hā?

那个苹果是十块, 哈?

Queste mele sono 10 yuan, giusto?

237

Ránhòu yī gè tí zi shí sì o?

然后一个提子十四哦?

E l'uva 14 yuan, giusto?

238

Ránhòu yī gè táozi, bā liǎng, jiǔ kuài liù

然后一个桃子, 八两, 九块六

Poi una pesca, otto liang, fa 9 yuan e 6 mao.

239

Ránhòu zài yī gè shíliú | Yī gè shíliú, duì!

然后再一个石榴 | 一个石榴, 对!

Poi un melograno. | Esatto, un melograno.

240

Wǔ kuài liù ba shì?

五块六吧是?

Era 5 yuan e 6 mao?

241

Wǔ kuài liù, duì! Wǔ kuài liù!

五块六, 对! 五块六!

Sì, 5 yuan e 6 mao.

242

Jiù zhè yàngzi lo!

就这样子咯！

E' tutto!

243

Zǒnggòng duōshao a? | Sān shí jiǔ

总共多少啊？ | 三十九

Quanto fa in totale? | 39 (yuan).

244

Sān shí jiǔ kuài èr a, gěi wǒ shǎo le liǎng máo

三十九块二啊，给我少了两毛

39 yuan e 2 mao. Mi ha fatto pagare 2 mao in meno.

245

Kěyǐ yòng wēixìn zhīfù ba?

可以用微信支付吧？

Posso pagare con WeChat?

246

Kěyǐ kěyǐ! Zhíjiē sǎo!

可以可以！直接扫！

Certo! Scansiona direttamente!

247

Nǎlǐ dōu kěyǐ yòng Wēixìn zhīfù, tài fāngbiàn le!

哪里都可以用微信支付，太方便了！

Puoi pagare con WeChat dappertutto. E' proprio comodo!

248

Nà wǒ jiù sǎo yī sǎo a! | Sǎo!

那我就扫一扫啊！ | 扫！

Fammi scansionare! | Ok.

249

Kěyǐ le a! Shōudào le ba?

可以了啊！收到了吧？

A posto! Hai ricevuto i soldi?

250

Hǎo de hǎo de! Shōudào shōudào!

好的好的！收到收到！

Ok! Ricevuti!

251

Gānggāng lǎobǎnniáng shuō shì nǎlǐ rén lái zhe? | Méizhōu

刚刚老板娘说是哪里人来着？ | 梅州

Da dove dicevi che vieni? | Meizhou.

252

Guǎngdōng rén a! | Duì a!

广东人啊！ | 对啊！

Sei cantonese! | Esatto!

253

Nà nǐmen shì shuō kèjiā huà hái shì? | Kèjiā

那你们是说客家话还是？ | 客家

Allora parlate hakka o...? | Hakka.

254

Bù shì guǎngdōng huà ma?

不是广东话吗？

Non cantonese?

255

Kèjiā huà yě shuō, guǎngdōng huà yě shuō!

客家话也说，广东话也说！

Parliamo sia Hakka che Cantonese.

256

Nǐmen zhè'er shēngyì zěnmeyàng?

你们这儿生意怎么样？

Come vanno gli affari qui?

257

Āi! Xiànzài shēngyì dōu nán zuò sǐ le!

唉！现在生意都难做死了！

Mah... E' molto difficile fare affari adesso!

258

Bù hǎo zuò a? Wèishéme?

不好做啊？为什么？

Non è facile? Come mai?

259

Wàimian bǎi de yòu duō, shì ba? Xiànzài

外面摆的又多，是吧？现在

Ci sono molti banchetti qui, vero?

260

Fǎnzhèng shēngyì dōu shì hǎo nán zuò de, xiànzài de

反正生意都是好难做的，现在的

In ogni caso, è difficile fare affari ora.

261

Shēngyì bù hǎo zuò, jiù shì tài duō jìngzhēng de | Duì a...

生意不好做，就是太多竞争的 | 对啊...

Non è facile perché c'è troppa competizione? | Esatto.

262

Nà nǐmen zhège měitiān jǐ diǎnzhōng kāimén?

那你们这个每天几点钟开门？

A che ora iniziate a lavorare?

263

Yībān qíngkuàng jiù qī diǎn

一般情况就七点

Di solito alle sette.

264

Zhème zǎo a? | Zǎoshang

这么早啊? | 早上

Così presto?! | La mattina.

265

Wǎnshang jǐ diǎnzhōng guānmén?

晚上几点钟关门?

A che ora chiudete la sera?

266

Wǎnshang shì shíyī diǎn, zhèngcháng qíngkuàng jiùshì shíyī diǎn

晚上是十一点，正常情况就是十一点

La sera alle 11. Normalmente alle 11.

267

Wa! Nà měitiān gōngzuò duōshao gè xiǎoshí a?

哇！那每天工作多少个小时啊？

Wow! Quindi quante ore lavorate al giorno?

268

Shí lái gè zhōng de lo! | Tiān na!

十来个钟的咯！| 天哪！

Più di dieci ore. | Mio dio!

269

Bùguò liǎng bān dǎo ai!

不过两班倒哎！

Ma facciamo due turni!

270

Yǒu liǎng gè rén lúnliú, gēn wǒ lǎogōng lo, xiàwǔ jiù shì tā

有两个人轮流，跟我老公咯，下午就是他

Ci sono due persone che si alternano. Io e mio marito. Lui è qui nel pomeriggio.

271

Xiàwǔ nǐ lǎogōng guòlái, shàngwǔ nǐ..

下午你老公过来，上午你...

Tuo marito viene qui nel pomeriggio, tu il mattino...

272

Tā guòlái, shàngwǔ jiù wǒ zài zhèlǐ | Nà hái hǎo yīdiǎn!

他过来，上午就我在这里 | 那还好一点！

Lui viene qui il pomeriggio e io il mattino. | Allora va bene!

273

Nà nǐmen chīfàn zěnmē bàn ne?

那你们吃饭怎么办呢？

Come fate a mangiare?

274

Chīfàn, huíqù chī a!

吃饭，回去吃啊！

Torniamo a casa a mangiare.

275

Huíqù chī le yòu chūlái lo

回去吃了又出来咯

Torniamo a mangiare e poi veniamo ancora qui.

276

Wa! Hǎo máng o!

哇！好忙哦！

Wow! Siete molto impegnati!

277

Nà méi bànfǎ! Zuò zhège jiù shì zhèyàng de!

那没办法！做这个就是这样的！

Non possiamo farci niente! E' così.

278

Shēngyì dōu bù hǎo zuò, xiànzài a?

生意都不好做，现在啊？

Tutte le attività non sono facili ora, vero?

279

Shì a! Yě bù hǎo zuò!

是啊！也不好做！

Sì, non sono facili!

280

Nà xiàng nǐmen zhème duō shuǐguǒ,

那像你们这么多水果，

Questa frutta

281

Shì nǐ zìjǐ qù pīfā háishi tāmen sòng guòlái? | Zìjǐ pīfā

是你自己去批发还是他们送过来？ | 自己批发

andate voi a comprarla o ve la spediscono? | Andiamo a comprarla noi.

282

Zìjǐ qù, rénjiā sòng guòlái dōu shì làn de!

自己去，人家送过来都是烂的！

Andiamo noi perché consegnano un sacco di frutta marcia.

283

Zìjǐ tiāo jiù tiāo dào zìjǐ xǐhuan de, hǎo de lái lo

自己挑就挑到自己喜欢的，好的来咯

Se scelgo io, posso scegliere quello che mi piace e quella buona.

284

Nà yě shì a! Bié rénjiā tā kěnéng jiù gěi nǐ làn de shuǐguǒ, fǎnzhèng...

那也是啊！别人家他可能就给你烂的水果，反正...

E' vero! Gli altri potrebbero portarvi quelli marcia, in ogni caso...

285

Duì a! Suíbiàn jiù gěi nǐ ná yī xiāng guòlái

对啊！随便就给你拿一箱过来

Esatto! Ti danno una scatola a caso.

286

Làn de nǐ yòu mài yòu mài bù dào a

烂的你又卖又卖不到啊

Se è marcia, non puoi venderla.

287

Jiù kuībēn le a? | Kuī sǐ le!

就亏本了啊？ | 亏死了！

Perderesti i soldi, giusto? | Perderei un sacco di soldi!

288

Nà xiàng nǐmen zhè zhǒng de mài bù chūqù jiù huì làn ba?

那像你们这种的卖不出去就会烂吧？

Quindi se non venderai questa frutta, marcirà, giusto?

289

Huì a! Jiù zhǐyǒu piányi chǔlǐ diào lo!

会啊！就只有便宜处理掉咯！

Esatto! Dovrò vederla a basso costo.

290

Piányi mài! Qīng huò! | Duì

便宜卖！清货！ | 对

Venderla a basso costo! Per svuotare le scorte! | Esatto.

291

Bùrán dōu làn diào le jiù kěxī le!

不然都烂掉了就可惜了！

Altrimenti, è un peccato se diventa tutta marcia.

292

Nà shuǐguǒ de shēngyì háishi bù hǎo zuò a?

那水果的生意还是不好做啊？

Il business della frutta non è così facile da fare, vero?

293

Shì a! Bù hǎo zuò!

是啊！不好做！

Esatto! Non è facile!

294

Hǎo róngyì làn

好容易烂

Marcisce facilmente.

295

Tiānqì rè de shíhòu gèng nán zuò yīdiǎn!

天气热的时候更难做一点！

E' più dura quando fa caldo!

296

Nà jiùshì shuō xiàtiān, xiàtiān de shēngyì shāowēi nán zuò yīdiǎn?

那就是说夏天，夏天的生意稍微难做一点？

Significa che gli affari sono più difficili in estate?

297

Hái hǎo yī diǎndiǎn!

还好一点点！

Un po' di più!

298

Dào dōngtiān dehuà, tiānqì lěng le,

到冬天的话，天气冷了，

Quando arriva l'inverno e fa freddo,

299

rénjiā shāowēi chī shuǐguǒ de yě shǎo le.

人家稍微吃水果的也少了。

ci sono meno persone che mangiano la frutta.

300

O, shì ma? | Shì ba? Lěng ma!

哦，是吗？ | 是吧？冷嘛！

Davvero? | Penso per il freddo!

301

Dōngtiān de shíhou, gùkè méiyǒu xiàtiān de shíhou duō? | Duì!

冬天的时候，顾客没有夏天的时候多？ | 对！

In inverno non hai tanti clienti quanti in estate? | Esatto!

302

Zhèyàng zi a!

这样子啊！

E' così!

303

Xiàtiān tiānqì rè dehuà, rénjiā xǐhuan chī shuǐguǒ duō yīdiǎn lo!

夏天天气热的话，人家喜欢吃水果多一点咯！

In estate, quando fa caldo, alla gente piace mangiare più frutta.

304

Duì ba? | Nà yě shì o!

对吧？ | 那也是哦！

Vero? | E' vero.

305

Fǎnzhèng wǒmen měitiān dōu chī píngguǒ | Duì a!

反正我们每天都吃苹果 | 对啊！

Comunque noi mangiamo mele tutti i giorni. | Vero.

306

Nà xiàng nǐmen... jiùshì lái mǎi shuǐguǒ de rén

那像你们... 就是来买水果的人

Le persone che vengono qui a comprare frutta,

307

yībān shì xiàng wǒmen zhèyàng niánqīng de rén duō yīdiǎn,

一般是像我们这样年轻的人多一点，

di solito sono persone giovani come noi

308

háishi lǎonián rén duō yīdiǎn?

还是老年人多一点？

o più anziani?

309

Dōu chàbuduō ba! Dōu chàbuduō! Dōu yǒu!

都差不多吧！都差不多！都有！

E' più o meno lo stesso. C'è di tutto.

310

Dōu jīběn shàng chàbuduō de

都基本上差不多的

Praticamente lo stesso.

311

Nà xiàng nǐmen, jiùshì xiàng xiànzài dōu yǒu wēixìn zhīfù le

那像你们，就是像现在都有微信支付了

Ora che c'è WeChat per pagare,

312

Shì wēixìn fāngbiàn háishi xiànjīn fāngbiàn?

是微信方便还是现金方便？

è più comodo dei contanti?

313

Nà kěndìng wēixìn fāngbiàn yīdiǎn a!

那肯定微信方便一点啊！

WeChat è decisamente più comodo!

314

Yòu bù pà shōu dào nàge jiǎ qián, shì ba?

又不怕收到那个假钱，是吧？

Non ti devi preoccupare dei soldi falsi, vero?

315

Fāngbiàn duō le! Yòu bù yòng zhǎoqián,

方便多了！又不用找钱，

E' molto più comodo! E non devi dare il resto.

316

zhíjiē sǎo jiù hǎo le!

直接扫就好了！

Scansioni ed è fatto.

317

Nǐ shōu dào guò jiǎ qián ma?

你收到过假钱吗？

Hai mai ricevuto soldi falsi?

318

Nà... yǒu a yǒu a!

那... 有啊有啊！

Sì sì!

319

Bùguò xiànzài hěn shǎo le, yǐqián jiù jīngcháng shōu dào jiǎ qián!

不过现在很少了，以前就经常收到假钱！

Ma ora capita meno. Prima ricevevo spesso soldi falsi!

320

Hái yǒu jiùshì kěnéng língqián bù gòuyòng de shíhou jiù bù fāngbiàn o?

还有就是可能零钱不够用的时候就不方便哦？

Inoltre, quando non hai abbastanza resto, non è molto comodo, vero?

321

Shì a! Lǎoshì yào zhǎo nàxiē yīkuài yīkuài de nàge sǎnqián a!

是啊！老是要找那些一块一块的那个散钱啊！

Esatto! Devo sempre cercare i soldi sparsi pezzo per pezzo!

322

Wēixìn háishi fāngbiàn! | Wēixìn fāngbiàn!

微信还是方便！ | 微信方便！

WeChat è più comodo! | Esatto.

323

Yī sǎo jiù kěyǐ le! | Xíng! Nà wǒ jiù mǎi zhème duō xiān

一扫就可以了！ | 行！那我就买这么多先

Scansioni e sei a posto! | Va bene, compro prima questi.

324

xià cì wǒ zài guòlái a! | Hǎo de hǎo de!

下次我再过来啊！ | 好的好的！

Torno la prossima volta! | Ok.

325

Jiù bāibai! Xièxie nǐ le! | Bùyòng!

就拜拜！谢谢你了！ | 不用！

Ciao! Grazie! | Di niente!

326

Zhèxiē dōu shì mài ròu de!

这些都是卖肉的！

Tutti questi vendono carne!

327

Wǒ xiān qù mǎi shūcài ba!

我先去买蔬菜吧！

Vado prima a comprare le verdure!

328

Zhège dì hǎo huá ya!

这个地好滑呀！

Com'è scivoloso questo pavimento!

329

Chàdiǎn shuāijiāo le!

差点摔跤了！

Quasi cadevo!

330

Zhè shì mài yú de ma?

这是卖鱼的吗？

Questo vende pesce?

331

Zhèxiē dōu shì xīnxiān de yú a?

这些都是新鲜的鱼啊？

Questi sono pesci freschi?

332

Tiān na!

天哪！

Mio dio!

333

Huó de!

活的！

Sono vivi!

334

Nǐmen dōu shì guòlái mǎi yú de ma?

你们都是过来买鱼的吗？

Siete tutti qui per comprare il pesce?

335

Zhè shì xiàn shā de o?

这是现杀的哦？

Li uccidono qui sul posto, vero?

336

Hǎo! Wǒmen xiān qù mǎi shūcài ba!

好！我们先去买蔬菜吧！

Ok! Andiamo a comprare le verdure prima!

337

Zhè yú zhème dà!

这鱼这么大！

Com'è grosso questo pesce!

338

Zhège yú shì duōshao qián yī jīn de?

这个鱼是多少钱一斤的？

Quanto costa un jin di questo pesce?

339

Yú zěnmè mài a?

鱼怎么卖啊？

Quanto costa il pesce?

340

Shí'èr kuài a!

十二块啊！

12 yuan!

341

Hào dà a!

好大啊！

Com'è grande!

342

Hāi! Lǎobǎnniáng

嗨！老板娘

Ciao laoban niang!

343

Máng bù máng? | Bù máng!

忙不忙? | 不忙!

Sei occupata? | No!

344

Bù máng a? Wèishéme?

不忙啊? 为什么?

No? Come mai?

345

Zhōngwǔ de shíhou ma!

中午的时候嘛!

E' mezzogiorno!

346

Wǒ xiān dài tāmen rènshi yīxià

我先带他们认识一下

Vi faccio prima vedere.

347

Zhège shì xīhóngshì

这个是西红柿

Questo è un pomodoro.

348

Nǐ zài gàn ma ya?

你在干嘛呀?

Cosa stai facendo?

349

Bō dòu dòu mài la!

剥豆豆卖啦!

Sbuccio i piselli per venderli!

350

Bō dòuzi a!

剥豆子啊！

Sbucci i piselli!

351

Zhège jiào shénme?

这个叫什么？

Come si chiama questo?

352

Zhège máodòu!

这个毛豆！

Quello è edamame!

353

Nǐ yào zìjǐ bō a?

你要自己剥啊？

Lo devi sbucciare tu stessa?

354

Shì a! Nà bù bō rénjiā bù yào de ma!

是啊！那不剥人家不要的嘛！

Sì! Se non lo sbucci, la gente non lo vuole.

355

Yào bō qǐlái yǒurén yào de

要剥起来有人要的

Solo quando è sbucciato la gente lo vuole.

356

Jiùshì tāmen xǐhuan mǎi bō de, zhèzhǒng de méiyǒu rén mǎi

就是他们喜欢买剥的，这种的没有人买

Alla gente piace comprare quello sbucciato, nessuno vuole questo tipo.

357

Dōu shì bǐjiào lǎn de rén! | Shì a!

都是比较懒的人！ | 是啊！

La gente è pigra! | Vero.

358

Bāo chūlái tā fāngbiàn

剥出来他方便

E' più comodo per loro quando è sbucciato.

359

Nà zhège bō hǎo de dòuzi shì duōshao qián yī jīn a?

那这个剥好的豆子是多少钱一斤啊？

Quanto costa un jin di piselli sbucciati?

360

Shí'èr kuài

十二块

12 yuan.

361

Bō hǎo de shí'èr kuài, nà méi bō hǎo de ne?

剥好的十二块，那没剥好的呢？

Quelli sbucciati costano 12 yuan, mentre quelli che non lo sono?

362

Méi bō de jiù wǔ kuài

没剥的就五块

Cinque yuan per quelli non sbucciati.

363

Wa! Xiāngchà hǎo dà a!

哇！相差好大啊！

Wow! La differenza è grande!

364

Zhège yǒu nàme nán bō de!

这个有那么难剥的！

Questi sono difficili da sbucciare!

365

Rénjiā yào shí'èr kuài, bù yào wǔ kuài de! Zhīdào ma?

人家要十二块，不要五块的！知道吗？

La gente preferisce pagare 12 yuan anziché 5 yuan, sai?

366

Wǒ yě shì a! Wǒ yě xǐhuan yào zhège a!

我也是啊！我也喜欢要这个啊！

Anche io! Anche a me piace comprare questo tipo.

367

Zhège shuí yuànyì bō a? Shì ba?

这个谁愿意剥啊？是吧？

Chi ha voglia di sbucciarli, giusto?

368

Zhège shì shénme?

这个是什么？

Cos'è questo?

369

Zhège yùmǐ! | Yùmǐ

这个玉米！ | 玉米

Questo è mais. | Mais.

370

Zhè shì dòujiǎo | Sìjì dòu

这是豆角 | 四季豆

Questa è carruba. | Sono fagioli “quattro stagioni”.

371

Wèishéme jiào sìjì dòu a?

为什么叫四季豆啊？

Perché si chiamano fagioli “quattro stagioni”?

372

Nàge jiù jiào dòujiǎo, zhège jiào sìjì dòu!

那个就叫豆角，这个叫四季豆！

Quelli si chiamano “fagiolini” e questi si chiamano fagioli “quattro stagioni”.

373

Shuō cuò le! Zhège jiào dòujiǎo!

说错了！这个叫豆角！

Ho sbagliato. Questi si chiamano fagiolini!

374

Huángguā

黄瓜

Cetrioli.

375

A! Zhège cài

啊！这个菜

Ah! Questa verdura...

376

Xī lán huā

西兰花

Broccoli.

377

Qíncài

芹菜

Sedano.

378

Húluóbo

胡萝卜

Carote.

379

Zhège ne? | Qiézi

这个呢? | 茄子

Questa? | Melanzana.

380

Gǎo de wǒ dōu bù huì jiào le!

搞得我都不会叫了!

Non so nemmeno dire i loro nomi!

381

Mǎi yīdiǎn cài ba!

买一点菜吧!

Fammi comprare qualche verdura!

382

Zhège dòuzi gěi wǒ chēng... Chēng bàn jīn ba!

这个豆子给我称... 称半斤吧!

Questi piselli, dammene metà jin.

383

Kěyǐ ba? | Kěyǐ!

可以吧? | 可以!

Ok? | Va bene!

384

Yào jīntiān jiù chī, zhīdào ma?

要今天就吃, 知道吗?

Devi mangiarli oggi, ok?

385

Jīntiān jiù chī a? Kěyǐ míngtiān chī ma?

今天就吃啊? 可以明天吃吗?

Mangiarli oggi? Posso mangiarli domani?

386

Nà nǐ fàng bīngxiāng lǐ, bǎ tā xǐ gānjìng,

那你放冰箱里，把它洗干净，

Allora mettili in frigorifero. Prima lavalì,

387

xǐ gānjìng fàng jìn bīngxiāng lǐ

洗干净放进冰箱里

poi mettili in frigorifero.

388

Kěyǐ! Nà fàng zài zhèlǐ

可以！那放在这里

Ok. Li metto qui.

389

Zài... Zhège xī lán huā shì duōshao qián yī jīn de?

再... 这个西兰花是多少钱一斤的？

Poi... Quanto costa un jin di questi broccoli?

390

Liù kuài

六块

Sei yuan.

391

Mǎi jǐge? | Mǎi yī gè ba

买几个？ | 买一个吧

Quanti ne compri? | Ne compro uno.

392

Xiān mǎi yī gè... Mǎi liǎng gè ba, mǎi liǎng gè xiǎo de

先买一... 买两个吧，买两个小的

Prima ne compro uno... due. Due piccoli.

393

Yī jīn | Liù kuài?

一斤 | 六块?

Un jin. | Sei yuan?

394

Ránhòu qīngjiāo yǒu méiyǒu?

然后青椒有没有?

Poi hai dei peperoni verdi?

395

Shàngwǔ lái de shíhòu xīnxiān yīdiǎn ba?

上午来的时候新鲜一点吧?

Se vengo la mattina è tutto più fresco vero?

396

Yīyàng de!

一样的!

E' lo stesso!

397

Kěyǐ le, hǎo! Jiù zhème duō ba!

可以了, 好! 就这么多吧!

Ok, va bene così!

398

Yī jīn | Hǎo!

一斤 | 好!

Un jin. | Ok.

399

Hěn biāozhǔn o! Jīntiān chēng o

很标准哦! 今天称哦

Oggi è preciso! (Perché abbiamo pesato due volte esattamente un jin)

400

Shì a! Nǐ hǎo lìhai a!

是啊！你好厉害啊！

Sì! Sei proprio brava!

401

Zhège húluóbo shì duōshao qián yī jīn de ?

这个胡萝卜是多少钱一斤的？

Quanto costa un jin di carote?

402

Sān kuài, sān kuài!

三块，三块！

Tre yuan.

403

Chēng jǐ gè ba!

称几个吧！

Dammene qualcuna.

404

Liǎng gè! Kàn xià duōshao qián!

两个！看下多少钱！

Due! Vediamo quanto costano!

405

Yòu shì yī jīn a?!

又是一斤啊？！

Ancora un jin?!

406

Kàn yīxià hái yǒu shéme xūyào de

看一下还有什么需要的

Fammi vedere cosa mi serve ancora.

407

Xīhóngshì ne? Xīhóngshì duōshao qián yī jīn?

西红柿呢？西红柿多少钱一斤？

E i pomodori? Quanto costa un jin di pomodori?

408

Wǔ kuài qián yī jīn!

五块钱一斤！

5 yuan per un jin!

409

Nà liǎng gè jiù shí'èr kuài o

那两个就十二块哦

Quei due tipi sono 12 yuan.

410

Nǐ yào suàn yīxià o!

你要算一下哦！

Devi fare i conti!

411

Jiā sān kuài, jiā zhège sì kuài

加三块，加这个四块

Più 2 yuan, aggiungiamo questo, e fa quattro yuan.

412

Pà wàngjì le | Duì! Bié wàng le!

怕忘记了 | 对！别忘了！

Ho paura che mi dimentico. | Giusto, non ti dimenticare!

413

Zhège liù kuài

这个六块

Questi sono 6 yuan.

414

Nǐ zhōngwǔ méiyǒu xiūxi ma? | Méiyǒu a!

你中午没有休息吗？ | 没有啊！

Non ti sei riposata a mezzogiorno? | No!

415

Nǐ hǎoxiàng hǎojiǔ méiyǒu dào shìchǎng lái!

你好像好久没有到市场来!

Sembra che non vieni al mercato da molto tempo.

416

Zhè zǒngòng shì duōshao qián ne? | Èrshíwǔ kuài

这总共是多少钱呢? | 二十五块

Quanto fa in tutto? | 25 yuan.

417

Yòng wēixìn kěyǐ? | Kěyǐ!

用微信可以? | 可以!

Posso usare WeChat? | Sì.

418

Wǒ jiù yòng wēixìn gěi nǐ ba!

我就用微信给你吧!

Ti pago con WeChat!

419

Xiànzài zhēn de tài fāngbiàn le! | Shì a!

现在真的太方便了! | 是啊!

E' così comodo ora! | Vero.

420

Zhè liǎng gè dōu kěyǐ?

这两个都可以?

Vanno bene entrambi?

421

Zhè shì wǒ érzi de

这是我儿子的

Questo è quello di mio figlio.

422

Sǎo yī sǎo jiù kěyǐ le

扫一扫就可以了

Basta scansionare ed è ok.

423

Sìshí... | Èrshíwǔ

四十... | 二十五

Quaranta... | Venticinque.

424

Wǒ wèn yīxià nǐmen zhège měitiān jǐ diǎnzhōng kāimén de?

我问一下你们这个每天几点钟开门的？

Vorrei chiederti, a che ora aprite ogni giorno?

425

Hǎo zǎo de! Sì diǎn dào wǔ diǎn zhōng jiù kāimén le!

好早的！四点到五点钟就开门了！

Molto presto! Apriamo tra le quattro e le cinque.

426

Nǐ sì diǎn zhōng, wǔ diǎn zhōng jiù qǐchuáng a?!!

你四点钟，五点钟就起床啊？！！

Ti alzi alle quattro, cinque?!

427

Wǒ sì diǎn duō qǐchuáng, sì diǎn wǔshí qǐchuáng!

我四点多起床，四点五十起床！

Mi alzo dopo le quattro. Mi alzo alle 4:50.

428

Tài wǎn le ba... Tài zǎo le ba!

太晚了吧... 太早了吧！

E' tardissimo... è prestissimo!

429

Zuò shēngyì jiùshì yào nàme zǎo de!

做生意就是要那么早的!

Se fai questa attività devi alzarti presto!

430

Nà wǎnshang de shíhou, shénme shíhou guānmén?

那晚上的时候, 什么时候关门?

Alla sera a che ora chiudete?

431

Wǎnshang a? Wǒ shì jiǔ diǎn huíqù, bā diǎn bàn huíqù,

晚上啊? 我是九点回去, 八点半回去,

Alla sera? Vado a casa intorno alle 8:30, 9.

432

wǒ lǎogōng jiù shí diǎn dōu huíqù.

我老公就十点多回去。

Mio marito torna a casa dopo le dieci.

433

Nà nǐ měitiān dōu shuì zhème shǎo de jiào,

那你每天都睡这么少的觉,

Allora dormi poco ogni giorno,

434

shēntǐ bù nánshòu ma?

身体不难受吗?

non sei stanca?

435

Bù huì de! Xíguàn le

不会的! 习惯了

No! Sono abituata.

436

Nà xíguàn le, háishi yào duō xiūxi yīxià a!

那习惯了，还是要多休息一下啊！

Anche se sei abituata, devi comunque riposare un po'!

437

Nà xiàng nǐmen zhè'er shēngyì hǎo zuò ma?

那像你们这儿生意好做吗？

Gli affari vanno bene?

438

Nǐ kàn lo! Dōu yībān lo, kěyǐ lo!

你看咯！都一般咯，可以咯！

Puoi vederlo tu stessa! Così così. Va bene!

439

Dōu shì shú rén mǎi lo! Dōu shì shú rén lái zhàogu

都是熟人买咯！都是熟人来照顾

Per lo più sono conoscenti che vengono a comprare. Sono tutti conoscenti quelli che aiutano la nostra attività.

440

Dōu shì lǎo gùkè guò lái mǎi dōngxi a?

都是老顾客过来买东西啊？

Sono i clienti abituali che vengono a comprare?

441

Nà yě hái hǎo!

那也还好！

Va bene comunque!

442

Nà xiàng nǐmen zhèlǐ měitiān lái mǎi cài de yībān shì niánqīng rén duō,

那像你们这里每天来买菜的一般是年轻人多，

Sono tanti i giovani che vengono qui a fare la spesa tutti i giorni,

443

háishi lǎorénjiā duō a?

还是老人家多啊？

o sono anziani?

444

Dōu shì... dōu shì chàbuduō yàngzi

都是... 都是差不多样子

E' più o meno lo stesso.

445

Lǎorén yě yǒu, niánqīng rén yě yǒu. Dōu shì chàbuduō yàngzi

老人也有，年轻人也有。都是差不多样子

Ci sono anziani e giovani. E' più o meno uguale.

446

Hǎo, xíng! Nà jiù... wǒmen jiù xiān mǎi zhème duō ba!

好，行！那就... 我们就先买这么多吧！

Ok va bene! Compriamo prima queste!

447

Lái! Ná gè dà dài zi gěi nǐ!

来！拿个大袋子给你！

Vieni, ti prendo una borsa grande!

448

Gānggang mǎi le xiē shuǐguǒ.

刚刚买了些水果。

Ho appena comprato della frutta.

449

Zài wàimiàn mǎi de, shì ba? | Duì!

在外面买的，是吧？ | 对！

L'hai comprata fuori, vero? | Sì.

450

Lái lái lái! Zhège pútáo gěi nǐ chī!

来来来！这个葡萄给你吃！

Vieni vieni! Quest'uva è per te!

451

Bùyòng le, nǐ zìjǐ chī!

不用了，你自己吃！

Non serve. Tienila per te!

452

Nǐ ná zhe chī! Wǒ dōu bù xǐhuan chī zhèzhǒng dōngxi.

你拿着吃！我都不喜欢吃这种东西。

Prendila! Non mi piace mangiare questo genere di cose.

453

Bùyào bùyào! Xièxie xièxie!

不要不要！谢谢谢谢！

No grazie!

454

Nǐ hái zhème kèqì!

你还这么客气！

Come sei gentile!

455

Wǒ shuō wǒ yòu bù tài xǐhuan chī zhèxiē,

我说我又不太喜欢吃这些，

Non mi piace molto mangiarli,

456

wǒ gānghǎo gěi nǐ chī.

我刚好给你吃。

E' meglio se li do a te.

457

Běnlái xiǎng sòng lǎobǎnniáng yīxiē shuǐguǒ, tā yòu bù xiǎngyào!

本来想送老板娘一些水果，她又不想要！

Volevo dare a laoban niang un po' di frutta, ma non la vuole!

458

Hǎo la! Xièxie a! Bǎibai!

好啦！谢谢啊！拜拜！

Ok, grazie! Ciao!

459

Zhège yú shì yī zhī yī zhī de mài? Háishi yī jīn yī jīn de mài a?

这个鱼是一只一只的卖？还是一斤一斤的卖啊？

Vendi il pesce intero o a peso?

460

Kāi biān de yě kěyǐ, zhěng tiáo yě kěyǐ

开边的也可以，整条也可以

Va bene tagliarlo, va bene comprare l'intero pesce.

461

Zhěng tiáo... Xiàng zhème dà yītiáo, duōshao qián?

整条... 像这么大一条，多少钱？

Se è grande così, quanto costa?

462

Duōshao jīn a yībān? | Liǎng jīn, sān jīn

多少斤啊一般？ | 两斤，三斤

Più o meno quanto peserebbe? | Due, tre jin.

463

Nà nǐ gěi wǒ tiāo yī zhī xiǎo de yú bei!

那你给我挑一只小的鱼呗！

Prendi un pesce piccolo per me allora!

464

Xiǎo yīdiǎn de, bùyào tài dà!

小一点的，不要太大！

Uno piccolo. Non troppo grande!

465

Zài zhèlǐ shì ba? Tiāo yī zhī xīnxiān de!

在这里是吧？挑一只新鲜的！

Qui, vero? Sceglie uno fresco!

466

Hǎo! Liǎng jīn zuǒyòu de, kěyǐ!

好！两斤左右的，可以！

Ok! Due jin circa va bene!

467

Shā bù shā? | Shā!

杀不杀？ | 杀！

Lo uccido? | Uccidilo!

468

Nǐ zěnmē shā tā?

你怎么杀它？

Come lo uccidi?

469

Tiān a! Zhíjiē zhè yàng zi a?!

天啊！直接这样子啊？！

Mio dio! Così?!

470

Shíbā kuài

十八块

18 yuan.

471

Nà nǐ bāng wǒ zǎi le ba!

那你帮我宰了吧！

Per favore uccidilo!

472

Guā yúlín

刮鱼鳞

Lo sta squamando.

473

Zhè shì wǒ de, shì ba? Duōshao láizhe?

这是我的，是吧？多少来着？

Questo è mio, giusto? Quant'è?

474

Shíbā kuài a, hǎo le, xièxie!

十八块啊，好了，谢谢！

18 yuan. Ok, grazie!

475

Zhè ròu zěnmè mǎi de?

这肉怎么卖的？

Quanto costa questa carne?

476

Zhūròu qiántuǐ, qiántuǐ shí yī kuài gěi nǐ

猪肉前腿，前腿十一块给你

La coscia frontale del maiale.. costa 11 yuan.

477

Shíyī kuài, kàn yīxià!

十一块，看一下！

11 yuan. Fammi vedere!

478

Zhège liàng, zhèlǐ qiē

这个靓，这里切

Questa è bella. Taglio da qui.

479

Shòu ròu? | Quán shòu de zài zhèlǐ!

瘦肉? | 全瘦的在这里!

Carne magra? | La carne completamente magra è qui!

480

Duì! Shíwǔ kuài yī jīn

对! 十五块一斤

Esatto. Un jin costa 15 yuan.

481

Chēng yī kuài quán., Jiù shāowēi zài shòu yīdiǎn de.

称一块全... 就稍微再瘦一点的

Dammi un pezzo completamente... un po' più magro.

482

Nà chēng zhège ba!

那称这个吧!

Questo allora!

483

Ná jiǔ kuài qián, gòu bùgòu?

拿九块钱, 够不够?

Dammi 9 yuan. E' abbastanza?

484

Gòu le gòu le!

够了够了!

Va bene, va bene!

485

Nǐmen zhè gǔtou duōshao qián yī jīn?

你们这骨头多少钱一斤?

Quanto costa un jin di ossa?

486

Zhège páigǔ, páigǔ èrshí'èr

这个排骨，排骨二十二

Le costine di maiale costano 22 yuan.

487

Nǐmen zhèlǐ shì mǎi páigǔ de rén duō háishi mǎi ròu de rén duō a?

你们这里是买排骨的人多还是买肉的人多啊？

Ci sono più persone che vengono qui per comprare costine o carne?

488

Dōu chàbuduō

都差不多

Più o meno uguale.

489

Wǒmen zhōngguó rén xǐhuan chī páigǔ, duì ba?

我们中国人喜欢吃排骨，对吧？

A noi cinesi piacciono le costine, vero?

490

Jiǔ kuài | Zhèlǐ jiǔ kuài

九块 | 这里九块

9 yuan. | Sono 9 yuan.

491

Nǐ bù mǎi diǎn páigǔ?

你不买点排骨？

Non compri qualche costina?

492

Wǒ bù ài... bù huì nòng!

我不爱... 不会弄！

Non mi piacciono... Non so come cucinarle!

493

Bù ài chī páigǔ ma?

不爱吃排骨吗？

Non ti piace mangiare costine?

494

Ài chī dàn wǒ bù huì nòng

爱吃但我不会弄

Mi piacciono, ma non so come cucinarle.

495

Zhè shì shénme? | Zhūtóu ròu

这是什么？ | 猪头肉

Cos'è questo? | Carne di testa di maiale.

496

Shísān yī jīn

十三一斤

13 yuan per un jin.

497

Wǒ cháng yīxià kě bù kěyǐ?

我尝一下可不可以？

Posso assaggiarla?

498

Kěyǐ a! Ná gēn yáqiān

可以啊！拿根牙签

Certo! Prendi uno stuzzicadenti.

499

Hǎo, xièxie!

好，谢谢！

Ok, grazie!

500

Cháng yīxià! Zhè shì zhūtóu ròu

尝一下！这是猪头肉

Assaggiamo un po'! Questa è carne di testa di maiale.

501

Shàngmian hái yǒu máo!

上面还有毛！

Ci sono ancora dei peli sopra!

502

Yǒu kědìng huì yǒu yīdiǎn

有肯定会有一点

Ce ne saranno sicuramente un po'.

503

Hǎo xiāng a! Tā yǒu máyóu!

好香啊！它有麻油！

Che buon odore! C'è dell'olio di sesamo!

504

Lǔ de a!

卤的啊！

E' stufato!

505

Zhè duōshao qián yī jīn?

这多少钱一斤？

Quanto costa un jin?

506

Shísān

十三

13.

507

Shísān kuài, kě bù kěyǐ chēng yī diǎndiǎn?

十三块，可不可以称一点点？

13 yuan. Posso comprarne un pezzetto?

508

Kěyǐ a! | Wǒ bù yào tài duō

可以啊！ | 我不要太多

Certo! | Non ne voglio troppo.

509

Chēng gè wǔ kuài qián ba!

称个五块钱吧！

Dammene cinque yuan!

510

Nǐmen zhǔyào jiùshì mài ròu, shì ba?

你们主要就是卖肉，是吧？

Principalmente vendete carne, giusto?

511

Shúshí diàn yībān dōu shì mài ròu

熟食店一般都是卖肉

La rosticceria di solito vende solo carne.

512

Yào bù yào fàng làjiāo? | Yào yīdiǎn làjiāo

要不要放辣椒？ | 要一点辣椒

Vuoi metterci un po' di piccante? | Un pochino.

513

Fàng yīdiǎn xiāngcài gēn cōng bàn yīxià, hǎo ba?

放一点香菜跟葱拌一下，好吧？

Metto un po' di coriandolo con della cipolla e mescolo insieme, ok?

514

Xiāngcài yě yào!

香菜也要！

Voglio anche il coriandolo!

515

Zhè shì shénme? | Yán jú jī

这是什么? | 盐焗鸡

Cos'è questo? | Pollo arrosto salato.

516

Nǐmen guǎngdōng de shíwù, shì ba?

你们广东的食物，是吧?

E' un cibo cantonese, vero?

517

Duì! Méizhōu yán jú jī ma! Hěn chūmíng de | Duì...

对! 梅州盐焗鸡嘛! 很出名的 | 对...

Esatto! Il pollo arrosto di Meizhou è molto famoso! | Vero...

518

Guǎngdōng rén bǐjiào xǐhuan chī zhè zhǒng de

广东人比较喜欢吃这种的

Ai cantonesi piace mangiare questo tipo (di pollo).

519

Lái! Gěi nǐ qián

来! 给你钱

Ecco i soldi!

520

Jī zhuǎ

鸡爪

Zampe di gallina.

521

Hǎo! Xièxie!

好! 谢谢!

Ok, grazie!

522

Hǎo! Xièxie a!

好！谢谢啊！

Ok, grazie!

523

Mǎi le yīdiǎn zhūtóu ròu, wǎncān de shíhou chī!

买了一点猪头肉，晚餐的时候吃！

Ho comprato della carne di testa di maiale, da mangiare a cena!

524

Xiànzài wǒ yào qù mǎi yīdiǎn dàsuàn

现在我要去买一点大蒜

Ora vado a comprare dell'aglio.

525

Dànshì yīnwèi wǒ tài lǎn le, wǒ bùxiǎng bō,

但是因为我太懒了，我不想剥，

Ma siccome sono troppo pigra e non lo voglio sbucciare da sola,

526

Suǒyǐ wǒ qù mǎi nàbiān bō hǎo de dàsuàn.

所以我去买那边剥好的大蒜。

vado a comprare dell'aglio già sbucciato.

527

Lǎobǎn! Yǒu méiyǒu rén zài a?

老板！有没有人在啊？

Capo! C'è qualcuno?

528

Lǎobǎn qù nǎlǐ le?

老板去哪里了？

Dove è andato il capo?

529

Wǒ yào mǎi de shì zhège, bō hǎo de dàsuàn

我要买的是这个，剥好的大蒜

Questo è quello che voglio comprare, aglio sbucciato.

530

Kěshì lǎobǎn bùzài a!

可是老板不在啊！

Ma il capo non c'è!

531

Hào qíguài o!

好奇怪哦！

Che strano!

532

Bù zhīdào qù nǎlǐ le?

不知道去哪里了？

Non so dove sono andati?

533

Lǎobǎnniáng!

老板娘！

Lao ban niang!

534

Méi zài!

没在！

Non ci sono!

535

Lǎobǎn méi guòlái a?

老板没过来啊？

Il capo non è venuto?

536

Méiyǒu! Hǎo qíguài! Hǎo ba! Nà xià cì guòlái mǎi ba.

没有！好奇怪！好吧！那下次过来买吧。

No! Che strano! Ok, lo compro la prossima volta!

537

Kàn yīxià

看一下

Vediamo.

538

Nǐmen zhè dōu yǒu mài shénme ya?

你们这都有卖什么呀？

Che cosa vendete?

539

Jī a, yā a! Shénme dōu yǒu

鸡啊，鸭啊！什么都有

Pollo, anatra! Qualsiasi cosa!

540

Dōu yǒu a? Dōu shì xiàn shā de a?

都有啊？都是现杀的啊？

Li avete entrambi? Vengono tutti uccisi sul posto?

541

Méishì, bù pāi nǐ

没事，不拍你

Tutto ok. Non ti filmiamo.

542

Wǒ zìjǐ tiāo ma?

我自己挑吗？

Lo scelgo io?

543

Yào bù nǐ bāng wǒ tiāo yī zhī xiǎo yīdiǎn de ba!

要不你帮我挑一只小一点的吧！

Perché non mi aiuti a sceglierne uno piccolo?

544

Duōshao qián yī jīn de?

多少钱一斤的？

Quanto costa un jin?

545

Yào qīngyuǎn jī háishi sānhuángjī?

要清远鸡还是三黄鸡？

Vuoi il pollo Qingyuan o quello “tre gialli”?

Nota: Qingyuan è una città famosa dove si allevano polli.

546

Yǒu shéme qūbié ma?

有什么区别吗？

Che differenza c'è?

547

Hǎochī yīdiǎn lo

好吃一点咯

E' più buono.

548

Sānhuángjī hǎochī yīdiǎn?

三黄鸡好吃一点？

Il pollo “tre gialli” è più buono?

549

Hǎo, kěyǐ a! Nà duōshao qián yī jīn ne?

好，可以啊！那多少钱一斤呢？

Ok! Quanto costa un jin?

550

Shíwǔ

十五

15 yuan.

551

Nà yībān yī zhī yǒu duōshao jīn a?

那一般一只只有多少斤啊？

Di solito quanto pesa un pollo?

552

Liǎng jīn duō

两斤多

Più di due jīn.

553

Nà nǐ gěi wǒ tiāo yī zhī xiǎo de ba! | Kěyǐ!

那你给我挑一只小的吧！| 可以！

Allora scegliane uno piccolo per me! | Ok!

554

Xiànzài lǎobǎn gěi wǒ tiāo yī zhī

现在老板给我挑一只

Ora il capo ne sceglie uno per me.

555

Xiànzài lǎobǎn gěi wǒ tiāo le yī zhī xiǎo de

现在老板给我挑了一只小的

Il capo ne ha scelto uno piccolo per me.

556

Liǎng jīn bàn a, kěyǐ

两斤半啊，可以

2.5 jīn? Ok!

557

Shì nǐ bāng wǒ shā ma?

是你帮我杀吗？

Puoi ucciderlo per me?

558

Duì! Sānshíqī | Hǎo!

对! 三十七 | 好!

Esatto! 37 yuan. | Ok!

559

Shā ma?

杀吗?

Lo uccido?

560

Duì! Nǐ bāng wǒ shā ba!

对! 你帮我杀吧!

Sì! Uccidilo!

561

Xué hànyǔ yào zhèyàng zi ma?

学汉语要这样子吗?

E' così che si insegna il cinese?

562

Jiùshì kěyǐ xué dào dìdao de hànyǔ ma

就是可以学到地道的汉语嘛

In questo modo possono imparare il cinese più autentico.

563

Jiùshì zhēnzhèng lái mǎi dōngxi de shíhou tā jiù kěyǐ kàn ma

就是真正来买东西的时候他就可以看嘛

Mentre facciamo la spesa, possono vedere com'è.

564

O! Nǐ shì yào xué hànyǔ a!

哦! 你是要学汉语啊!

Oh! Vuoi imparare il cinese! (riferito al cameraman)

565

Bùshì tā! Jiùshì gěi qítā de wàiguó xuésheng xué.

不是他！就是给其他的外国学生学。

Non lui! E' per altri studenti stranieri.

566

Jiù zhēnzhèng de, bǐrú shuō tā zài kèběn shàngxué dào de,

就真正的，比如说他在课本上学到的，

Sono conversazioni reali. Per esempio, quello che imparano dai libri di testo

567

zài zhèlǐ yòng bùdào ma

在这里用不到嘛

potrebbe non essere di aiuto in questa situazione.

568

Nǐ shì lǎobǎnniáng ba?

你是老板娘吧？

Sei la moglie del capo?

569

Bùshì! Wǒ mā zài nà biān

不是！我妈在那边

No! Mia mamma è là.

570

Yījiā rén! Bù hǎoyìsi

一家人！不好意思

Siete una famiglia! Scusami!

571

Nà nǐ gōngzuò hǎo xīnkǔ o! Měitiān dōu zài zhèlǐ!

那你工作好辛苦哦！每天都在这里！

Lavori duramente! Sei qui tutti i giorni!

572

Hái xíng ba! | Háì xíng a

还行吧! | 还行啊

Va bene così. | E' ok.

573

Nǐ xiànzài zài gàn ma ya?

你现在在干嘛呀?

Cosa stai facendo ora?

574

Bù gàn ma ya!

不干嘛呀!

Niente!

575

Zhège shì gàn ma ya?

这个是干嘛呀?

Che cosa fa questo?

576

Zhège shì zěnmé le?

这个是怎么了?

Cos'è successo?

577

Sǐ le! | Tā sǐ le jiù

死了! | 它死了就

E' morto! | E' già morto?!

578

Nàge jī xiànzài jiù sǐ le!

那个鸡现在就死了!

Il pollo è morto ora!

579

Hǎo kuài a!

好快啊！

Che velocità!

580

Zhè máo jiù méi le! Wa! Hǎo kuài o!

这毛就没了！哇！好快哦！

Le piume non ci sono più! Wow! Che velocità!

581

Bǎ tā de nèizàng dōu qùdiào ba? | Duì duì!

把它的内脏都去掉吧？ | 对对！

Vuoi togliere gli organi interni? | Sì!

582

Shǒujiǎo hǎo lìsuo a nǐ!

手脚好利索啊你！

Lavori molto velocemente!

583

Shuō nǐ hǎo kuài a! Nǐ nòng de

说你好快啊！你弄得

Ho detto che lavori molto velocemente!

584

Wǒmen xíguàn le ya! Èrshí duō nián le!

我们习惯了呀！二十多年了！

Siamo abituati! Sono più di 20 anni!

585

Nǐ gǎo le èrshí duō nián a!

你搞了二十多年啊！

Lavori qui da più di 20 anni?!

586

Méiyǒu a! Nǐ zhème niánqīng!!

没有啊！你这么年轻！！

Impossibile! Sei giovanissima!

587

Wǒmen zhège diàn zài zhèlǐ a, kāi le èrshí duō nián la!

我们这个店在这里啊，开了二十多年啦！

Abbiamo aperto il negozio più di 20 anni fa!

588

O! Nǐmen zhège diàn kāi le èrshí duō nián.

哦！你们这个店开了二十多年。

Oh! Avete aperto il negozio 20 anni fa.

589

Nà nǐ zài zhè'er zuò le duōjiǔ?

那你在这儿做了多久？

Da quanto tempo lavori qui?

590

Nǐ zài zhè'er zuò le duōjiǔ?

你在这儿做了多久？

Da quanto tempo lavori qui?

591

Nǐ cāi!

你猜！

Indovina!

592

Liǎng sān nián? | Chàbuduō!

两三年？ | 差不多！

Due, tre anni? | Più o meno.

593

Nà nǐ zěnmē dōu bù chūqù dǎgōng le? Zài zhèlǐ?

那你怎么都不出去打工了？在这里？

Come mai non lavorate da un'altra parte?

594

Jiālǐ de shēngyì a?

家里的生意啊?

E un'attività di famiglia?

595

Zhè jiālǐ de, a

这家里的啊

E' della mia famiglia

596

Nǐ juéde xǐhuan zhège gōngzuò ma?

你觉得喜欢这个工作吗?

Ti piace questo lavoro?

597

Hái xíng ba!

还行吧!

Va bene!

598

Jiùshì yǒudiǎn kěnéng xí...

就是有点可能习...

E' solo un po'...

599

Yǒudiǎn zāng a jiùshì juéde, kěnéng yǒudiǎn nán wén!

有点脏啊就是觉得, 可能有点难闻!

E' un po' sporco e un po' puzza!

600

Nà a, xíguàn le!

那啊, 习惯了!

Quello? Ci sono abituata!

601

Duì! Jìnlái jiǔ le jiù hǎo le!

对！进来久了就好了！

Giusto! Se stai qui per un po', ti ci abitui.

602

Zhèxiē chángzi dōu shì rēng diào de ba?

这些肠子都是扔掉的吧？

Queste interiora le butti?

603

Duì a! Rēng diào a! Nǐ yào nàge shèn, gān yě kěyǐ a.

对啊！扔掉啊！你要那个肾，肝也可以啊。

Certo! Le butto! Puoi avere i reni e il fegato se vuoi.

604

Wǒ bù chī nèizàng!

我不吃内脏！

Non mangio le interiora!

605

Yǒuxiē rén yào de ma

有些人要的嘛

Alcune persone le vogliono.

606

Yǒuxiē rén ài chī

有些人爱吃

Alcune persone amano mangiarle.

607

Hǎo le! | Zhème kuài a! Hǎo!

好了！| 这么快啊！好！

Fatto! | Che velocità!

608

Nà máfan nǐ bāng wǒ zhuāng yīxià ba!

那麻烦你帮我装一下吧！

Potresti metterlo in una busta!

609

Sānshí kuài, ránhòu wǔ kuài

三十块，然后五块

30 yuan, e 5 yuan...

610

Āiyō! Bùgòu ai!

哎哟！不够哎！

Cavolo! Non ne ho abbastanza!

611

Nà gěi nǐ yībǎi zhǎo ba!

那给你一百找吧！

Ti do cento, così mi dai il resto!

612

Nǐ sānshíqī, zhèlǐ yǒu sìshí

你三十七，这里有四十

Sono 37. Hai 40 yuan lì.

613

Gǎo cuò le!

搞错了！

Ho sbagliato!

614

Hǎo zhòng! Xiē yīhuǐ'er!

好重！歇一会儿！

Com'è pesante! Fammi riposare!

615

Qù kàn yīxià nàge mài dàsuàn de huílái le méi!

去看一下那个卖大蒜的回来了没！

Vediamo se la persona che vende l'aglio è tornata o meno!

616

Lǎobǎnniáng, wǒ gānggāng guòlái méiyǒu rén a!

老板娘，我刚刚过来没有人啊！

Laoban niang! Sono venuta e non c'era nessuno!

617

O, gānggang chūlái. Yào shénme?

哦，刚刚出来。要什么？

Oh, sono appena arrivata. Che cosa ti serve?

618

Zhège dàsuàn zěnmè mài de?

这个大蒜怎么卖的？

Quanto costa l'aglio?

619

Zhège bō hǎo de? Qī kuài

这个剥好的？七块

Quello sbucciato? Sette yuan (per un jin).

620

Méi bō hǎo de duōshao qián?

没剥好的多少钱？

Quanto costa quello non sbucciato?

621

Méi bō hǎo de liù kuài

没剥好的六块

Sei yuan per quello non sbucciato.

622

Nà nǐ gěi wǒ chēng yī jīn bō hǎo de ba

那你给我称一斤剥好的吧

Allora dammene un jin di quello sbucciato.

623

Píngcháng shì nǐ bàba zài zhèlǐ bō o?

平常是你爸爸在这里剥哦？

Di solito lo sbuccia qui tuo papà, vero?

624

Nà nǐmen bō zhège cái duō yīkuài qián yī jīn, bù shì huábulái ma?

那你们剥这个才多一块钱一斤，不是划不来吗？

Quello sbucciato costa solo uno yuan in più. Non ne vale la pena?

625

Zhuàn de hěn shǎo de!

赚得很少的！

Ne facciamo molto poco!

626

Jiùshì shuō wǒmen fǎnzhèng yě zuò zài nàlǐ méishì ma

就是说我们反正也坐在那里没事嘛

E' che dato che siamo qui a non fare nulla,

627

bō yī diǎndiǎn éryǐ, lìrùn hěn shǎo de!

剥一点点而已，利润很少的！

ne sbucciamo un po'. Il guadagno è molto basso!

628

Nà nǐ mài guì yīdiǎn yīnggāi yě yǒu rén mǎi de ba?

那你卖贵一点应该也有人买的吧？

Deve esserci gente che lo compra anche se costa di più, giusto?

629

Mài guì dehuà rénjiā yě bù qíngyuàn mǎi o!

卖贵的话人家也不情愿买哦！

Le persone non sono disposte a comprarlo se è più costoso.

630

Nà yě bù yīdìng o!

那也不一定哦!

Non è sicuro (che lo comprano).

631

Nà dào yěshì a!

那倒也是啊!

E' vero!

632

Nǐ yào yī jīn shì ba? | Duì! Yī jīn

你要一斤是吧? | 对! 一斤

Vuoi un jin, giusto? | Esatto, un jin.

633

Shì bùshì diànshìtái a, nǐmen?

是不是电视台, 你们?

Sei della TV, vero?

634

Bù suàn!

不算!

No!

635

Yīnggāi shì shǔyú diànshìtái de ba? Bùshì xué hànyǔ de ba?

应该是属于电视台的吧? 不是学汉语的吧?

Siete di un canale TV, vero? Non è per studiare il cinese, giusto?

636

Shì xué hànyǔ de!

是学汉语的!

E' per studiare il cinese!

637

Dào shíhòu pāi wán le kěyǐ gěi nǐ kàn ya

到时候拍完了可以给你看呀

Quando sarà finito posso mostrartelo.

638

Nǐmen chī zhège ma? Zhūtóu ròu

你们吃这个吗？猪头肉

Questo lo mangiate? Carne di testa di maiale.

639

Bùyòng le! Xièxie! | Chī bù chī?

不用了！谢谢！| 吃不吃？

No, grazie! | Vuoi mangiarlo?

640

Bùyòng le, xièxie!

不用了，谢谢！

No, grazie!

641

Nǐmen ná qù chī bei!

你们拿去吃呗！

Prendilo!

642

Nǐ nàme tān chī a!

你那么贪吃啊！

Lascia stare!

643

Wǒmen mǎi de, fǎnzhèng wǒmen yě bù ài chī zhèxiē dōngxi.

我们买的，反正我们也不爱吃这些东西。

L'abbiamo comprato, ma non ci piace mangiare queste cose.

644

Qī kuài a?

七块啊?

Sette yuan?

645

Ná qù! Méishì, méishì!

拿去! 没事, 没事!

Prendilo! Non c'è problema!

646

Wa! Nǐ hěn bù yào liǎn o!

哇! 你很不要脸哦!

Wow! Sei senza vergogna!

647

Wǒ bù ài chī zhèxiē dōngxi de!

我不爱吃这些东西的!

Non mi piace mangiare questo tipo di cose!

648

Wǒ jiùshì gānghǎo xiǎng mǎi yīdiǎn!

我就是刚好想买一点!

Volevo solo comprarne un po' (per il video)!

649

Méishì a! Nǐ ná qù chī

没事啊! 你拿去吃

Va bene! Prendilo.

650

Xièxie jiějie!

谢谢姐姐!

Grazie mille!

651

Zhège shì shénme shūcài? | Jié guā
这个是什么蔬菜? | 节瓜
Queste che verdure sono? | Zucchine.

652

Zhège ne? | Dōngguā
这个呢? | 冬瓜
E questo? | Melone invernale.

653

Dōngguā dōu yǒu hǎojǐ zhǒng de! Jié guā yě fēn jǐ zhǒng de!
冬瓜都有好几种的! 节瓜也分几种的!
Ci sono un sacco di tipi di melone invernale. Ci sono anche tanti tipi di zucchine.

654

Zhè shì tǔdòu
这是土豆。
Sono patate.

655

Hái yǒu zhège shì shēngjiāng!
还有这个是生姜!
E questo è zenzero!

656

Shēngjiāng yě yǒu liǎng zhǒng.
生姜也有两种。
Anche dello zenzero ce ne sono due tipi.

657

Yě yǒu sì zhǒng! | Sì zhǒng a?
也有四种! | 四种啊?
Quattro tipi! | Quattro tipi?

658

Yī zhǒng, liǎng zhǒng, sān zhǒng, sì zhǒng a!

一种，两种，三种，四种啊！

Uno, due, tre e quattro tipi!

659

Zhè lǐ yǒu fēn sì zhǒng a.

这里有分四种啊。

Qui ci sono i quattro tipi.

660

Shēngjiāng yǒu sì zhǒng, nǎ zhǒng de guì yīdiǎn?

生姜有四种，哪种的贵一点？

Quindi quattro tipi di zenzero. Qual è il più costoso?

661

Dōu yīyàng jiàgé! Dōu shì mài bā kuài.

都一样价格！都是卖八块。

I prezzi sono tutti uguali! Costano tutti 8 yuan (per un jin).

662

Dōu shì bā kuài qián a! Nà yǒu shéme qūbié ma?

都是八块钱啊！那有什么区别吗？

Costano tutti otto yuan?! Allora qual è la differenza?

663

Gè rén kǒuwèi ba!

各人口味吧！

Dipende dal gusto di ognuno!

664

Xiàng zhè zhǒng méiyǒu zhā de

像这种没有渣的

Questa tipologia non ha polpa.

665

Zhè zhǒng méiyǒu shéme zhā de!

这种没有什么渣的！

Questo tipo non ha molta polpa.

666

Nèn yīdiǎn?

嫩一点？

E' più delicato?

667

Yě bùshì shuō nèn yīdiǎn, fǎnzhèng tā jiáo qīlái,

也不是说嫩一点，反正它嚼起来，

Non è che sia molto più tenero. In ogni caso, quando lo mastichi,

668

tā lǐmian méiyǒu zhā de, hěn hǎochī de!

它里面没有渣的，很好吃的！

non ha polpa, è molto buono!

669

Zhèyàng zi! Nǐmen jiù mài zhèxiē dōngxi, shì ba?

这样子！你们就卖这些东西，是吧？

Ah è così! Vendete solo queste cose, giusto?

670

Píngshí yě bùshì wǒ zài zhèlǐ mài, dōu shì wǒ lǎo bà zài zhèlǐ mài.

平时也不是我在这里卖，都是我老爸在这里卖。

Di solito non sono io che vendo. E' mio papà che vende qui.

671

Nǐ lǎo bà zài zhèlǐ mài a?

你老爸在这里卖啊？

Tuo papà vende qui?

672

Duì! Suǒyǐ nǐ yǒu shíhou wèn wǒ, wǒ yǒu kěnéng bù zhīdào.

对！所以你有时候问我，我有可能不知道。

Sì. Quindi a volte se mi chiedi qualcosa, potrei non saper rispondere.

673

Nǐ jīntiān zěnmē yǒu shíjiān guòlái ne?

你今天怎么有时间过来呢？

Come mai hai avuto tempo di venire qui oggi?

674

Méiyǒu, shì wǒ xiǎohái yào chūlái wán.

没有，是我小孩要出来玩。

Mia figlia voleva uscire a giocare.

675

Bùshì lǎo bà mài de! Shì wǒ yéye mài de.

不是老爸卖的！是我爷爷卖的。

Non è mio papà che vende! E' mio nonno che vende!

676

O, nǐ jīntiān zěnmē zài zhèlǐ ne?

哦，你今天怎么在这里呢？

Oh, come mai sei qui oggi?

677

Yǒu shíhou huì chūlái wán yīxià.

有时候会出来玩一下。

A volte viene qui a giocare.

678

Xíng! Wǒmen zài kàn xià.

行！我们再看下。

Ok! Diamo ancora un'occhiata.

679

Zhège shì yángcōng.

这个是洋葱。

Questa è cipolla.

680

Dìguā

地瓜

Patata dolce (diversa da quella che potreste conoscere).

681

Yǒuxiē rén jiào dìguā, wǒmen guǎngdōng rén jiào shā guǒ.

有些人叫地瓜，我们广东人叫沙果。

Alcune persone lo chiamano “melone di terra”, ma in cantonese si chiama “frutto di sabbia”.

682

Dōu rènshi wán le!

都认识完了！

Li abbiamo nominati tutti!

683

Nà hǎo! Bāibai! Xiǎo gūniang, bāibai

那好！拜拜！小姑娘，拜拜

Ok! Ciao ragazza, ciao!

684

Zhège shì hóngshǔ! Hóngshǔ

这个是红薯！红薯

Questa è una patata dolce rossa.

685

Mài bāo de

卖包的

Vendono borse.

686

Xínglǐ xiāng

行李箱

Valigie.

687

Tuōxié

拖鞋

Pantofole.

688

Liáng tuōxié

凉拖鞋

Ciabatte.

689

Zhège shí kuài qián yīshuāng.

这个十块钱一双。

Un paio costano dieci yuan.

690

Zài qīng huò! Kàn! Qīng huò

在清货！看！清货

Stanno facendo una svendita! Guarda! Stanno svuotando il magazzino!

691

Shí kuài qián! Zhège shí kuài qián

十块钱！这个十块钱

Dieci yuan! Questo costa dieci yuan.

692

Qīng huò de yìsi jiùshì qīnglǐ huòwù

清货的意思就是清理货物

“Qīng huo” significa smaltire lo stock.

693

Jiùshì yǐ piányi de jiàgé bǎ huòwù gěi qīnglǐ chūqù.

就是以便宜的价格把货物给清理出去。

Praticamente vendono i prodotti a un prezzo più basso.

694

Hái yǒu mài shūbāo de

还有卖书包的

Vendono anche zainetti per la scuola.

695

Bēibāo

背包

Zaini.

696

Wàzi zěnmè mài de?

袜子怎么卖的?

Quanto costano le calze?

697

Zhèxiē dōu shì shí kuài qián sān shuāng?

这些都是十块钱三双?

Costano tutte dieci yuan per tre paia?

698

Nà wǒ mǎi sān shuāng wàzi ba!

那我买三双袜子吧!

Allora ne compro tre paia!

699

Wàzi, shí kuài qián sān shuāng!

袜子, 十块钱三双!

Le calze, dieci yuan per tre paia!

700

Yīshuāng, liǎng shuāng

一双, 两双

Un paio, due paia...

701

Lùsè de, lùsè de zěnmè yàng?

绿色的，绿色的怎么样？

Quelle verdi quanto costano?

702

Hǎo, mǎi yīshuāng hēisè de, yīshuāng...

好，买一双黑色的，一双...

Ok, ne compro un paio nere, un paio...

703

Zhège shì shénme yánsè láizhe?

这个是什么颜色来着？

Che colore è questo?

704

Zǐsè de

紫色的

Viola.

705

Qiǎn zǐ

浅紫

Viola chiaro.

706

Ránhòu hái yǒu lǜsè de

然后还有绿色的

Poi ci sono verdi.

707

Gàn ma yào pāi a?

干嘛要拍啊？

Come mai stai filmando?

708

Nǐmen gàn ma yào pāi le?

你们干嘛要拍了？

Perché state filmando?

709

Wǒmen shì gěi wàiguó rén xué hànyǔ de.

我们是给外国人学汉语的。

Insegnamo il cinese agli stranieri.

710

Suǒyǐ jiù ràng tāmen lái tǐyàn yīxià zhēn de shēnghuó.

所以就让他们来体验一下真的生活。

Gli facciamo sperimentare la vita reale.

711

Tā xiànzài huì jiǎng zhōngwén ma?

他现在会讲中文吗?

Sa parlare cinese ora?

712

Huì jiǎng yīdiǎn.

会讲一点。

Un po'.

713

Méiyǒu língqián o, gěi nǐ zhǎo a

没有零钱哦，给你找啊

Non ho abbastanza spiccioli. Ti do 100 e mi dai il resto.

714

Hǎo, xièxie!

好，谢谢！

Ok, grazie!

715

Děng huì'er! Wǒ xiē yīxià, hǎo lèi!

等会儿！我歇一下，好累！

Aspetta! Bevo un attimo! Sono stanchissima!

716

Tài zhòng le!

太重了！

E' così pesante!

717

Hǎo le, zǒu ba!

好了，走吧！

Ok, andiamo!

718

Zhèxiē shì mài nánzhuāng de.

这些是卖男装的。

Qui vendono vestiti da uomo.

719

Zhège shì nǚzhuāng.

这个是女装。

Questi sono vestiti da donna.

720

Zhège cài shìchǎng zhēn de tài dà le! Wǒ dōu mílù le.

这个菜市场真的太大了！我都迷路了。

Questo mercato è troppo grande, mi sono persa.

721

Zhǎobudào chūkǒu le.

找不到出口了。

Non trovo l'uscita!

722

Zhège wǒ kěyǐ kàn yíxià ma?

这个我可以看一下吗？

Posso vedere un attimo questo?

723

Zhège duōshao qián de?

这个多少钱的?

Questo quanto costa?

724

Zhège a, shíliù kuài

这个啊, 十六块

Questo? 16 yuan.

725

Wǒ kěyǐ shì yíxià ma? | Kěyǐ a!

我可以试一下吗? | 可以啊!

Posso provarlo? | Certo!

726

Yǒu jìngzi ma?

有镜子吗?

Hai uno specchio?

727

Mǎi yī dǐng màozi

买一顶帽子

Compro un cappello.

728

Shì yíxià xiān

试一下先

Prima lo provo un attimo.

729

Shì dài yíxià

试戴一下

Lo metto su e lo provo.

730

Hǎo qīng a!

好轻啊！

Com'è leggero!

731

Zěnmē yàng?

怎么样？

Com'è?

732

Shàngmian hái yǒu lāliàn

上面还有拉链

C'è anche una cerniera!

733

Kěyǐ lā kāi de shì ba?

可以拉开的是吧？

Si può aprire, vero?

734

Nà zhège zěnmē bàn?

那这个怎么办？

E ora come faccio?

735

Zhège hǎohǎo o!

这个好好哦！

Ah che bello!

736

Zhège shèjì tǐng tèshū de!

这个设计挺特殊的！

Il design è molto particolare!

737

Yǒu méiyǒu shāowēi xiǎo yī diǎndiǎn de le?

有没有稍微小一点点的了？

Non c'è un po' più piccolo?

738

Xiǎo yīdiǎn? Zhège bù dà de, zhège hòumian nǐ kěyǐ tiáo xiǎo de.

小一点？这个不大的，这个后面你可以调小的。

Più piccolo? Questo non è grande. Puoi regolarlo da dietro.

739

Hái yǒu bié de yánsè ma?

还有别的颜色吗？

Hai anche altri colori?

740

Nàge shì bùshì?

那个是不是？

Quello è lo stesso (stile)?

741

Duì duì duì! Zhège yěshì

对对对！这个也是

Esatto! Anche questo lo è.

742

Xiǎng yào shēn yīdiǎn yánsè de.

想要深一点颜色的。

Vorrei un colore più scuro.

743

Nà nǐ ná zhège lo! Zhège yánsè shēn yīdiǎn.

那你拿这个咯！这个颜色深一点。

Allora prendi questo! Questo è più scuro.

744

Xíng! Wǒ zài shì yíxià.

行！我再试一下。

Va bene! Lo provo un attimo!

745

Tǐng bùcuò de!

挺不错的!

Non male!

746

Kù bù kù?

酷不酷?

E' bello?

747

Kěyǐ tiáojié de, fǎnzhèng a?

可以调节的, 反正啊?

Comunque si può regolare, giusto?

748

Zhège yě shì shíliù? Hǎo

这个也是十六? 好

Anche questo viene 16 yuan? Ok

749

Gěi nǐ xiànjīn ba!

给你现金吧!

Ti do i contanti.

750

Èrshí kuài, zhǎo ba

二十块, 找吧

Ecco venti yuan, serve il resto.

751

Lǎobǎnniáng, nǐ zìjǐ zuò bù zuòfàn de?

老板娘, 你自己做不做饭的?

Laoban niang, tu cucini?

752

Mǎi zhème duō yō!

买这么多哟!

Quante cose hai comprato!

753

Nǐ zìjǐ zuò bù zuòfàn de?

你自己做不做饭的?

Cucini?

754

Zuòfàn ma? | Zuò a!

做饭吗? | 做啊!

Cucini? | Sì.

755

Mǎi zhī jī gěi nǐ chī.

买只鸡给你吃。

Ho comprato un pollo per te.

756

Bùyòng, bùyòng! Nǐ ná huíqù.

不用, 不用! 你拿回去。

No! Prendilo tu!

757

Wǒ bù chī zhège jī de.

我不吃这个鸡的。

Non mangio questo tipo di pollo.

758

Wǒ bù chī de.

我不吃的。

Non lo mangio.

759

Nà nǐ hái mǎi le, nǐ bùshì làngfèi?

那你还买了，你不是浪费？

Allora perché l'hai comprato? Non stai sprecando soldi?

760

Jiùshì xiǎng kàn xià tāmen zěnmē shā de ma!

就是想看下他们怎么杀的嘛！

Volevo solo vedere come lo uccidono!

761

Wǒ yūn sǐ

我晕死

Non ho parole. (letteralmente: mi gira la testa dalle vertigini.)

762

Duōshao qián o? Wǒ gěi qián gěi nǐ.

多少钱哦？我给钱给你。

Quant'è? Ti pago.

763

Wǒ bù zhīdào duōshao qián. Nǐ.. Sòng gěi nǐ chī de!

我不知道多少钱。你。。送给你吃的！

Non lo so quant'è! E' per te!

764

Nǐ ná qù chī ba! Sòng le yī zhī jī gěi lǎobǎnniáng chī.

你拿去吃吧！送了一只鸡给老板娘吃。

Prendilo! Ho dato un pollo a laoban niang.

765

Āiyō! Xièxie nǐ lo!

哎哟！谢谢你咯！

Ah! Grazie!

766

Yào bù yào wǎnshang lái wǒ zhèlǐ chī lo?

要不要晚上来我这里吃咯？

Vuoi venire da me a mangiare stasera?

767

Bùyòng! Wǒmen bù ài chī zhè zhǒng jī de.

不用！我们不爱吃这种鸡的。

No grazie! Non ci piace mangiare questo tipo di pollo.

768

Méishì! Nǐmen zìjǐ yījiā rén chī ma! Duì ba?

没事！你们自己一家人吃嘛！对吧？

Ok. Mangialo con la tua famiglia.

769

Zhè shì māma ma?

这是妈妈吗？

Questa è tua mamma?

770

Duì a! Wǒ māma

对啊！我妈妈

Sì, mia mamma.

771

Wa! Zhǎng de hǎo xiàng o!

哇！长得好像哦！

Wow! Vi assomigliate molto!

772

Fǎnzhèng dōu nàme féi o!

反正都那么肥哦！

Siamo entrambe grasse, vero?

773

Méiyǒu! Hǎo le, bāibai!

没有！好了，拜拜！

Ma no! Ok, ciao!

774

Xièxie nǐ o! Xièxie nǐ de jī

谢谢你哦！谢谢你的鸡

Grazie! Grazie per il pollo!

775

Hǎo la! Gānggāng mǎi le hǎoduō dōngxi a!

好啦！刚刚买了好多东西啊！

Ok! Ho comprato un sacco di roba!

776

Wǒ mǎi le shuǐguǒ, jīròu, hái yǒu shūcài.

我买了水果，鸡肉，还有蔬菜。

Ho comprato della frutta, del pollo e delle verdure.

777

Tài duō dōngxi le!

太多东西了！

Troppa roba!

778

Cài shìchǎng ne shì wǒmen zhōngguó rén

菜市场呢是我们中国人

I mercati sono posti dove a noi cinesi

779

tèbié xǐhuan qù de yī gè dìfang.

特别喜欢去的一个地方。

piace molto andare,

780

Yīnwèi wǒmen kěyǐ mǎi dào suǒyǒu wǒmen xiǎng yào de dōngxi.

因为我们可以买到所有我们想要的东西。

perché possiamo comprare tutto quello che vogliamo.

781

Érqiě jiàqián hái fēicháng piányi!

而且价钱还非常便宜!

E il prezzo è molto conveniente!

782

Hǎo! Nà wǒ xīwàng nǐmen xǐhuan zhè yī tàng cài shìchǎng zhī lǚ!

好! 那我希望你们喜欢这一趟菜市场之旅!

Ok! Spero che questa gita al mercato vi sia piaciuta!

783

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà, qǐng gěi tā diǎn gè zàn!

如果你喜欢这个视频的话, 请给它点个赞!

Se ti è piaciuto questo video, metti "mi piace"!

784

Zuìhòu qǐng hái méiyǒu dìngyuè de tóngxué

最后请还没有订阅的同学

Infine, se non sei ancora iscritto al canale,

785

dìngyuè wǒmen de píndào

订阅我们的频道

iscriviti!

786

Wǒmen xià cì jiàn!

我们下次见!

Alla prossima!